

24<sup>e</sup> PLATEFORME DE CRÉATION NORDIQUE PROPOSÉE  
PAR LE CENTRE RÉGIONAL DES LETTRES DE BASSE-NORMANDIE



**les boréales**  
UN FESTIVAL EN NORD

**GROENLAND  
DANEMARK**

Islande, Norvège, Suède, Finlande, Lituanie

Jo Nesbø, Sofi Oksanen, Cirkus Cirkör, Jakop Ahlbom, Carl Th. Dreyer, Oskaras Koršunovas, Jón Kalman Stefánsson, Jens Christian Grøndahl, Eiríkur Örn Norðdahl, Bror Gunnar Jansson, Low Roar, Dafuniks, Lars Danielsson, Farao...

[www.lesboreales.com](http://www.lesboreales.com)

02. 31. 15. 36. 40 - Suivez-nous sur **FACEBOOK**



DU **13** AU **28** NOVEMBRE

CAEN ET EN RÉGION

LITTÉRATURE - THÉÂTRE - CONCERTS - DANSE  
CIRQUE - CINÉMA - EXPOSITIONS





LITTÉRATURE

## Débats littéraires

De grands noms de la littérature nordique blanche et noire pour vous captiver lors de ce weekend littéraire : Sofi Oksanen, Bjørn Sortland, Jens Christian Grøndahl...



THÉÂTRE

## Démons

Le suédois Lars Norén raconte la descente aux enfers d'un couple qui se déchire. Une mise en scène de Marcial di Fonzo Bo. Avec Romain Duris, Marina Fois, Gaspard Ulliel et Anaïs Demoustier.



CIRQUE

## Circus Cirkör

La Compagnie suédoise fête ses 20 ans avec deux spectacles sur une semaine *Underart* et *Knitting peace*. De quoi retourner le public du festival.



CONCERT

## Low Roar

Low Roar nous embarque dans un véritable voyage intimiste avec des mélodies délicates et des textes sur les difficultés d'adaptation dans un nouveau pays.



THÉÂTRE

## Horror

Le suédois Jakob Ahlbom entraîne les spectateurs dans un hommage surréaliste, onirique et plein d'humour aux films d'horreur



THÉÂTRE

## La mouette

Le metteur en scène lituanien Oskaras Koršunovas reprend le classique de Tchekhov.



CINÉ-CONCERT

## La passion de Jeanne d'Arc / Vampyr

Deux classiques du cinéaste danois Dreyer, revisités par Tonu Korvits et interprétés par l'Orchestre Régional de Normandie.



LITTÉRATURE

## Prix Boréales/Région Basse-Normandie

Cette année le prix d'honneur Boréales/Région Basse-Normandie du polar nordique sera remis à Jo Nesbø



EXPOSITION

## On Thin Ice

Le photographe slovène Ciril Jazbec vous fait découvrir les chasseurs du Groenland, forcés de s'adapter au changement climatique.



CONCERT

## Soirée de clôture

Entre électro, soul, disco et hip-hop cette soirée de clôture va à coup sûr faire danser le public du festival.

**P.3** Soirée de présentation  
avec Bror Gunnar Jansson

**P. 6-7** Ouverture officielle

**P. 37** Soirée de clôture

**P. 4** Le QG des Boréales

**P. 4** Cantine Boréales

**P. 5** Before Boréales

**P. 8-11** Focus Groenland

## LITTÉRATURE

**P. 12-20** Week-end littéraire

**P. 21-23** Tournée des auteurs  
en région

## CIRQUE

**P. 24** Underart

**P. 25** Knitting Peace

**P. 26** Lähtö

## THÉÂTRE

**P. 27** Horror

**P. 28** La mouette

**P. 28** Laboratoire de formation  
Suzanne Osten

**P. 29** Andréas

**P. 29** Le Front pop / Poprintama

## JEUNESSE

**P. 30** Sisyphus Ascending

**P. 30** Scène Art !

**P. 30** It's Play Time : contes inuits

**P. 31** Emma, tu rêves ?

## MUSIQUE

**P. 31** Edvard Grieg /  
La Norvège à l'honneur

**P. 32** From Vilnius with love

**P. 33** Lars Danielsson Group

**P. 33** SVIN & Das Kaff  
ft. Hasse Poulsen

**P. 33** Kristin Korb Trio

**P. 34** Low Roar

**P. 34** Farao

**P. 35** Summer Heart  
& CALLmeKAT

**P. 35** Június Meyvant

**P. 36** Af Scherp

## CINÉMA

**P. 38** Focus Carl Theodor Dreyer

**P. 39** Les espigles

**p.39** Plus fort que les bombes

## EXPOSITIONS

**P. 40** Le spectacle aveugle,  
Susanna Hesselberg

**P. 40** Whispering void  
[murmurer le vide],  
Joakim Eneroth

**P. 41** Per Kirkeby, images  
gravées du Grand Nord

## BONUS BORÉALES

**P. 42** Utopies danoises

**P. 42** Dire l'événement :  
regards croisés

**P. 42** Marche nordique

**p.43** Projection plein air

## ET AUSSI...

**P. 44-45** Plan agglo

**P. 46-47** Plan Basse-Normandie

**P. 48** Noël en novembre

**P. 49** Infos pratiques

**P. 50** Spectateurs de demain

**P. 51** Remerciements

**P. 52** Une région en Nord

**P. 52** Coopérations européennes

**P. 54-57** Agenda



Le Centre Régional des Lettres de Basse-Normandie que je préside a le plaisir et la responsabilité d'organiser le festival *Les Boréales* depuis 1999. Année après année, cette manifestation singulière en Europe, a su évoluer pour devenir une quinzaine pluridisciplinaire durant laquelle spectacle vivant, expositions, concerts et ateliers de pratiques amateurs se font écho pour le plus grand plaisir d'un public fidèle et chaque année plus nombreux.

Cette année encore, je constate avec un grand plaisir et une réelle fierté que la littérature reste le socle et le cœur palpitant de ces *Boréales*. En effet, outre l'impressionnante tournée des écrivains nordiques dans les établissements scolaires, bibliothèques et librairies de la région, nous aurons le plaisir de recevoir à Caen lors de notre traditionnel week-end littéraire, les écrivains les plus lus et respectés de Scandinavie. Les très attendus **Sofi Oksanen** et **Jón Kalman Stefánsson**, l'étonnant **E. Norðdahl**, le brillant romancier **Kim Leine**, **JC Grandhal** souvent considéré comme le Modiano danois et enfin le très rare **Jo Nesbø** qui viendra recevoir le prix *Boréales/Région Basse-Normandie* du polar nordique.

Je me réjouis du retour aux *Boréales* de la compagnie suédoise **Cirkus Cirkör** qui a choisi le festival pour fêter en France son vingtième anniversaire. Avec deux spectacles magnifiques, le cirque *Made in Sweden* marquera les esprits et ravira plusieurs générations de spectateurs. Le metteur en scène lituanien **Oskaras Koršunovas** revient lui aussi cette année avec sa troupe d'acteurs enragés et prêt à en découdre sur le plateau de la Comédie de Caen. Ces retours réguliers de compagnies invitées précédemment est tout sauf un hasard. *Les Boréales* ont su nouer et même tricoter des liens solides avec les artistes nordiques qui voient en notre région une plateforme d'accueil naturelle pour leurs créations. Cette fidélité et cette continuité permettent depuis plusieurs années l'exploration d'une œuvre et d'un répertoire.

Je remercie ici sincèrement les partenaires institutionnels et financiers des *Boréales* sans qui cette édition n'aurait pu avoir lieu. Je remercie aussi les bénévoles du festival et l'équipe qui assure l'organisation de cette quinzaine scandinave. Après plus huit années de bons et loyaux services en tant que conseiller technique, Guillaume Patard Legendre a rejoint d'autres horizons pour de nouvelles aventures professionnelles. Qu'il soit ici chaleureusement remercié pour son implication, ses compétences et sa bonne humeur. Depuis fin août, c'est Marion Cazy qui rejoint l'équipe du festival au poste de Chargée de production, après un recrutement national et de nombreuses candidatures de qualités. Nous lui souhaitons la bienvenue !

À l'aube d'un automne toujours difficile à traverser, je souhaite à toutes et à tous, de belles découvertes et de grandes émotions. Et comme l'équipe du festival le martèle depuis quelques années, soyez convaincus que *Les Boréales* vont vous faire aimer novembre !

**André Servant**

Président du Centre Régional des Lettres de Basse-Normandie

Chaque année, le cœur de l'automne bas-normand bat au rythme du festival *Les Boréales* que propose le Centre Régional des Lettres de Basse-Normandie. Impliquant environ cinquante partenaires culturels répartis sur vingt-six villes de notre région, le festival propose cette année près de 130 événements.

La Région est profondément attachée à cette manifestation exigeante et fédératrice qui sait mobiliser tous les publics et toutes les tranches d'âge. Dorénavant, rendez-vous incontournable en Basse-Normandie, ce maelström culturel venu du Nord mettra en évidence la vitalité et la modernité artistique de nos cousins scandinaves.

C'est le Danemark et le Groenland que *Les Boréales* ont choisi de mettre à l'honneur cette année à travers de nombreux débats littéraires, colloques, exposition, concerts de hip-hop et même des cours de tricot.

Toutefois, les autres pays nordiques ne seront pas oubliés puisque vous pourrez découvrir le meilleur du cirque suédois, du cinéma norvégien, de la pop islandaise ou encore du théâtre en finnois.

Comme chaque année, le socle du festival reste littéraire et près de vingt écrivains scandinaves iront à la rencontre des lecteurs dans les écoles, lycées, librairies et bibliothèques de nos trois départements. Après **Arnaldur Indriðason**, **Maj Sjöwall**, **Henning Mankell**, et **Jussi Adler-Olsen**, c'est le brillant romancier norvégien **Jo Nesbø** qui viendra recevoir le prix *Boréales/Région Basse-Normandie*. Avec deux romans publiés chez Gallimard cette année, l'inventeur de l'inspecteur Harry Hole, aussi bourru qu'attachant, sera un des auteurs les plus attendus de ces *Boréales 2015*.

Je me réjouis de constater que le festival ne cesse de multiplier les partenariats. J'en veux pour preuve les nouvelles collaborations avec le CNRS ou la Maison de la recherche et de l'innovation à Caen, le camion jazz de Louvigny, Les Petites Douceurs à Caen, les médiathèques et bibliothèques d'Ifs, Ouistreham, Mondeville et Saint-Hilaire-du-Harcouët.

L'inscription des *Boréales* sur le territoire bas-normand qui partage ses racines avec les hommes du Nord, est le meilleur gage de la pérennité du festival à l'horizon de son vingt-cinquième anniversaire en 2016 dans une Normandie réunifiée.

À toutes et à tous, je donne rendez-vous le 13 novembre pour l'ouverture officielle des *Boréales* à l'Abbaye aux Dames.

Excellent festival !

**Laurent Beauvais**

Président de la Région Basse-Normandie



made in  
Hordaland

Redynamisé lors de ces dernières années, le partenariat entre la Région Basse-Normandie et le comté du Hordaland continue d'être au cœur de la programmation des *Boréales* comme le témoigne la venue, lors de cette 24e édition, des auteurs Ingelin Rossland, Bjørn Sortland et Frode Grytten.

## Les Boréales - Un festival en Nord

Centre Régional des Lettres de Basse-Normandie

Unité - 14 rue Alfred-Kastler - CS75438  
14054 Caen Cedex 4 - 02 31 15 36 40 - info@crlbn.fr  
[www.lesboreales.com](http://www.lesboreales.com)

Suivez-nous également sur FACEBOOK et sur Twitter

### PRÉSIDENT

André Servant

### DIRECTEUR

Laurent Delabouglise

### DIRECTEUR ARTISTIQUE

Jérôme Rémy - j.remy@crlbn.fr

### CHARGÉE DE PRODUCTION

Marion Cazy - m.cazy@crlbn.fr

### ASSISTANTE DE PRODUCTION

Mila Thomas - lesboreales@crlbn.fr

### STAGIAIRE

Morgane Duchâtel (mars - juillet 2015)

Nous remercions chaleureusement  
Guillaume Patard-Legendre  
pour les huit années passées aux Boréales

### CRÉATION ET CONCEPTION GRAPHIQUE

Le Klub [www.leklub.fr](http://www.leklub.fr)

### IMPRESSION

Corlet

### BUREAU DE PRESSE

marianne@ellesdeux.com - 06 65 77 09 97

fabiana@ellesdeux.com - 06 15 61 87 89

### FONDATEURS DES BORÉALES DE NORMANDIE

Lena Christensen et Éric Eydoux

Le CRL Basse-Normandie est soutenu par la Région Basse-Normandie et le ministère de la Culture et de la Communication - Direction régionale des affaires culturelles de Basse-Normandie avec le concours des conseils départementaux du Calvados, de la Manche et de l'Orne.



## VENDREDI 16 OCTOBRE, 19H

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

# SOIRÉE DE PRÉSENTATION

Durant cette soirée, Les Boréales dévoileront leur programmation en exclusivité à la Comédie de Caen. Riche en surprises, elle sera suivie d'un concert très attendu du bluesman Bror Gunnar Jansson.

## Bror Gunnar Jansson



© Julien Bourgeois

Un complet sombre, des cheveux blonds soigneusement gominés et une gueule de gangster...

Bror Gunnar Jansson est un bluesman atypique, délaissant les Gibson et Fender pour une guitare bon marché.

Voix rocailleuse, jeu démentiel entre blues, country et rock, le Suédois assure un set de tueur à lui seul.

« Avis de canicule, risque d'orage et de coup de foudre violent » Les Inrocks

Retrouvez également les disques de Bror Gunnar Jansson en vente sur le stand de Normandep Blues

**Vendredi 16 octobre à partir de 19h**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Réservation obligatoire au :  
02 31 46 27 29

**DU SAMEDI 14 AU SAMEDI 28 NOVEMBRE, DE 14H À 19H**

Église du Vieux-Saint-Sauveur, Caen

## Le QG des Boréales

**Du samedi 14 au samedi 28 novembre,  
de 14h à 19h**

Église du Vieux-Saint-Sauveur, Caen

Entrée libre



Vous souhaitez passer un moment agréable avec des professionnels et des bénévoles investis par l'esprit des Boréales ? Alors venez faire un tour au QG Boréales ouvert tous les jours de 14h à 19h.

Plus qu'un point d'accueil du festival, l'église vous permettra de profiter d'une librairie nordique proposée par l'association **Lire à Caen** et **Profiile**, d'un **Nordic shop** de design danois présenté par l'**[éphémère concept store]**, ainsi que d'une cafétéria nordique tenue par l'**Épi Vert**, épicerie sociale et solidaire du Chemin Vert.

À noter, l'église est chauffée... Au regard de la météo bas-normande, c'est une information qui a son importance.

## Cantine Boréales

Installé dans la boutique du même nom, le DECO ROOM Café devient durant 15 jours la cantine des Boréales ! Vous pourrez y déguster des spécialités de snacking nordiques et découvrir les dernières tendances du design scandinave à travers les marques Hay, Muuto, Normann Copenhagen.

**Du samedi 14 au samedi 28 novembre**

DECO ROOM Café, Caen

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h

02 31 38 99 62

TEMPS  
FORT

**DU MARDI 20 AU JEUDI 22 OCTOBRE, 20H**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

## Démons

Texte de Lars Norén, mise en scène Marcial Di Fonzo Bo



Dans *Démons*, Lars Norén ne voit aucune solution, aucune issue à la lutte des sexes. Dans l'univers qu'il déploie, aucun de ses personnages n'échappe ni à l'enfer conjugal, ni à celui de la condition humaine. Il nous donne à voir le quotidien d'un couple et les démons qui le dévorent. Cette œuvre s'inscrit dans la lignée de l'univers de Strindberg, de Bergman, des duels au dernier sang entre époux, des huis-clos où le banal quotidien s'entremêle à l'ennui conjugal.

**Avec :**

Romain Duris, Marina Foïs, Anaïs Demoustier, Gaspard Ulliel

**Du mardi 20 au jeudi 22 octobre à 20h**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

02 31 46 27 29

De 5 à 25€

**LUNDI 9 ET MARDI 10 NOVEMBRE, 20H**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

## Les Glaciers grondants

à partir de 14 ans

Texte et mise en scène de David Lescot

Un écrivain reçoit une commande d'un grand journal. À l'occasion de la Conférence Paris Climat 2015, on lui demande un article exprimant son point de vue sur l'événement. Alors l'écrivain se lance dans une enquête, qui est aussi une quête, une passion.

**Avec :**

Steve Arguëlles, Anne Benoît, Éric Caruso, DeLaVallet Bidiefono, Benoît Delbecq, Marie Dompnier, Camille Roy, Théo Touvet

**Distribution en cours :**

avec 10 comédiens, danseurs, circassiens, musiciens

**Lundi 9 et mardi 10 novembre à 20h**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

02 31 46 27 29

De 5 à 25€

**JEUDI 12 NOVEMBRE, 18H30**

La Maison de la recherche et de l'imagination, Caen

## La terre lumineuse : les aurores boréales

Par Jean Liliensten, proposé par le CNRS Normandie

La conférence présentera ce phénomène spectaculaire avec pour supports des films et des photographies des missions sur le terrain de Jean Liliensten, chercheur du CNRS à l'Institut de planétologie et d'astrophysique de Grenoble.

**Jeudi 12 novembre à 18h30**

La Maison de la recherche et de l'imagination, Caen

Entrée libre

**VENDREDI 13 NOVEMBRE, 18H**Région Basse-Normandie, Abbaye aux Dames,  
place Reine-Mathilde, Caen

# OUVERTURE OFFICIELLE

La Région Basse-Normandie accueille l'ouverture officielle de la 24<sup>e</sup> édition du festival *Les Boréales* avec l'inauguration des expositions *On Thin Ice* et *Normann : Design from Copenhagen*. La soirée se poursuivra par un *dansk gløgg* et un concert en plein air de Hannah Schneider.

**Vendredi 13 novembre à partir de 18h**

Région Basse-Normandie, Abbaye aux Dames, Caen

Entrée libre mais réservation impérative  
pour le gløgg et le concert :<http://www.region-basse-normandie.fr/les-boreales-inscriptions>

(réservation à partir du 19 octobre)

## Concert en plein air, *dansk gløgg*



### Hannah Schneider

Lykke Li, Agnès Obel ou Jenny Wilson, longue est la liste des musiciennes scandinaves qui chamboulent le paysage musical. De ces diverses influences naissent de nouveaux talents comme Hannah Schneider, multi-instrumentiste de Copenhague dont la pop colorée et mélancolique fascine. Sa musique est le résultat d'une passion pour la tradition des singer/songwriters qui dominent la scène folk et d'un amour immodéré pour les sons électro.

## et inauguration des expositions



### On Thin Ice de Ciril Jazbec

Exposition proposée en partenariat avec l'ARDI



Ciril Jazbec est un jeune Slovène de 28 ans, diplômé en photojournalisme et photographie documentaire. Il a été lauréat en 2013 du prix Photo Folio Review grâce à cette série de photos du Groenland s'intégrant dans un projet à long terme sur le changement climatique dans les régions de basse altitude. Il a ainsi suivi les chasseurs du Groenland, forcés de s'adapter aux mutations du climat.

### Normann : Design from Copenhagen

Normann Copenhagen / Exposition proposée en partenariat avec DECO ROOM

La boutique DECO ROOM présentera, à l'occasion des *Boréales*, une sélection d'objets de la marque de design danois Normann Copenhagen.

Une vente des objets exposés sera organisée à l'issue de l'exposition. plus d'informations à [contact@deco-room.com](mailto:contact@deco-room.com)



Retrouvez les expositions  
du 13 novembre au 31 décembre

Région Basse-Normandie,  
Abbaye aux Dames, Caen

Ouvert tous les jours de 14h à 18h

Entrée libre



# Le Groenland s'invite à Granville

À l'initiative du comité de jumelage Granville-Uummanaq, partez en novembre à la découverte du Groenland, lieu mythique aux confins des territoires polaires.

## Expositions

### Le Groenland il y a 100 ans / Erik Torm

Cette exposition présente des photos historiques et ethnographiques de plusieurs grandes expéditions menées en 1909 et 1912 par les explorateurs suisses A. de Quervain et A. Heim.

**Du mardi 3 au jeudi 19 novembre**

dans les rues de Granville

**Et du 21 novembre au 19 décembre**

à la bibliothèque de la Folie-Couvrechef, Caen

Vernissage vendredi 20 novembre à 18h - Entrée libre



### Allanngorpoq / Sébastien Tixier

En 2013, Sébastien Tixier entreprend un séjour au Groenland pour témoigner des mutations actuelles.



© Sébastien Tixier

**Du 3 novembre au 11 décembre**

l'Archipel, Granville - Entrée libre

Rencontre avec Sébastien Tixier le 11 décembre à 18h

### Paul-Émile Victor, poète de l'errance

En partenariat avec le CRLBN et La fabrique du patrimoine (ARCIS)

L'exposition retrace les expéditions de l'aventurier du Grand Nord et du cercle polaire.

**Du 3 novembre au 31 décembre**

Médiathèque de Granville - Entrée libre

## Projections

### Dans les pas de Paul-Émile Victor, l'aventure polaire

réalisé par Stéphane Dugast (2007 - 52min)

Pour les cent ans de Paul-Émile, Stéphane Victor a mis ses pas dans ceux de son père.

**Samedi 14 novembre**

Auditorium du lycée Juliot de la Morandière à 18h

En présence de Daphné Victor, fille de l'explorateur et co-auteure de sa biographie - Entrée libre

### Under the pole II

réalisé par Thierry Robert, Ghislain Bardout et Emmanuelle Périé-Bardout (2015)

*Under the pole II* raconte une nouvelle expédition de 22 mois de découverte sous-marine autour du Groenland.

**Vendredi 20 novembre**

Le Select, Granville à 18h30

Tarifs habituels

### Thulé-Tuvalu

réalisé par Matthias von Gunten (2014 - 96min)

Alors que, pour nous, le réchauffement de la planète n'a d'existence que dans les médias, il bouleverse complètement l'existence des habitants de Thulé et de Tuvalu.

**Vendredi 27 novembre**

Le Select, Granville à 18h30

Tarifs habituels

## Dégustation

### Dîner nordique

préparé par les élèves du lycée hôtelier Maurice Marland au sein de son restaurant d'application.

**Judi 26 novembre**

Lycée hôtelier Maurice Marland à 19h15

Réservation obligatoire au 02 33 50 40 95 (40 places) - 25€ boisson comprise

## Rencontres littéraires

### Rencontre avec Kim Leine

auteur des *Prophètes du fjord de l'Éternité* (p.10)

**Vendredi 13 novembre**

Librairie le Détour, Granville à 18h

### Rencontres maritimes

visite du bateau l'*Aztec Lady*, basé à Granville et armé pour le Grand Nord.

**Samedi 21 novembre au bassin du port de pêche de 14h à 18h**

Entrée libre

### Impromptus groenlandais

par la compagnie Lézard et apéro nordique

**Samedi 28 novembre**

Yacht Club, Granville à 18h30

Réservation au comité de jumelage : cj.granville.uummanaq@gmail.com

# Vent polaire au Drakkar, Dives-sur-Mer

## 11h : Inupiluk + le film que nous tournerons au Groenland (2014 - 64min)

Deux moyens-métrages réalisés par Sébastien Betbeder en présence de Sébastien Godefroy (chef-opérateur)



### Inupiluk

Thomas rejoint Thomas au café. Mais l'esprit de Thomas est ailleurs, dans les plaines enneigées du Groenland où vit son père.

### Le film que nous tournerons au Groenland

Sébastien Betbeder et ses comédiens se donnent rendez-vous pour imaginer le scénario du film qu'ils tourneront au Groenland, à Kullorsuaq.

## 12h30 : Buffet

## 14h : Rencontre avec Kim Leine

animée par Aurélie Misery, suivie d'une séance de dédicaces à 16h15



Kim Leine est un écrivain dano-norvégien de 53 ans qui a obtenu le grand prix de littérature du Conseil nordique en 2013.

Morten Pedersen Falck a 26 ans lorsqu'il arrive à Copenhague pour étudier la théologie. Il est alors repéré par l'évêque du Groenland qui le pousse à accepter un poste de pasteur dans la colonie danoise.

Les *Prophètes du fjord de l'Éternité* [Gallimard, 2014], trad. Alain Gnaedig

## 15h30 : Guy Abgrall lit Imaqa de Flemming Jensen

Martin, instituteur danois de 38 ans, demande sa mutation au Groenland. Il prend ses fonctions dans un hameau, à plus de 500 kilomètres au nord du cercle polaire. Imaqa est un hymne à la tolérance porté par un humour irrésistible.

### Guy Abgrall

Comédien, il travaille avec de nombreuses compagnies du Grand Ouest. Invité depuis quatre ans, ses lectures sont toujours un grand succès.

## 16h15 : Pause (avec glögg, infusions inuits et pâtisseries)

## 17h : Le piège blanc (2013 - 110min)

rencontre avec le réalisateur Thierry Robert et livres dédicacés par Alban Michon à gagner



Le piège blanc suit le périple de deux aventuriers qui dérivent en kayak dans les eaux glacées de l'est du Groenland.

### Dimanche 15 novembre

Le Drakkar, Dives-sur-Mer

5€ par projection, réservation conseillée

6€ pour le buffet, réservation indispensable avant le 12 novembre

06 73 65 25 16 / ledrakkar-lesboreales@orange.fr



# Le Groenland à Caen et son agglomération

## Le Groenland au Café des Images

### SAMEDI 14 NOVEMBRE

#### 18h : *Les noces de Palo*

réalisé par Knud Rasmussen (1932 - 78min)

Film de fiction tourné lors de la dernière expédition de Knud Rasmussen, célèbre explorateur danois de l'arctique. Deux jeunes chasseurs, Palo et Samo, sont amoureux de la même jeune fille, la jolie Navarana. Durant une compétition de tambours, Samo sort son couteau et frappe Palo à mort.

#### 19h30 : buffet scandinave

#### 20h30 : *Les derniers rois de Thulé avec les Inuit du Pôle*

réalisé par Jean Malaurie (2002 - 135min)

Projection suivie d'une rencontre avec Benoit Raouly, professeur à l'Université de Caen.

Partie 1 : L'Esquimau polaire : le Chasseur

Partie 2 : L'Esquimau chômeur et imprévisible

Consacré à la vie quotidienne du peuple esquimau du nord du Groenland, ce documentaire explique les traditions des Inuits mais également leur croyances et leur organisation sociale.

Avec beaucoup d'émotion, Jean Malaurie traduit son admiration pour un peuple en train de disparaître.

### DIMANCHE 15 NOVEMBRE

#### 10h : petit-déjeuner (offert par le Café des Images)

#### 10h30 : *Le voyage d'Inuk*

réalisé par Mike Magidson (2010 - 90min)



Projection – rencontre avec le co-auteur Jean-Michel Huctin, anthropologue et enseignant.

*Le voyage d'Inuk* est une initiation rude dans le vent glacial où la chasse aux phoques remplace les jeux vidéo.

**Samedi 14 et dimanche 15 novembre**

Café des Images, Hérouville-Saint-Clair  
02 31 45 34 70

Buffet 10€, réservation indispensable  
Projections : de 3€20 à 6€50

## Groenland et changements climatiques

Le festival Les Boréales et la Ville de Caen, sensibles aux enjeux climatiques actuels, vous proposent un colloque sur le Groenland et les changements climatiques. Cet événement aura lieu à quelques jours de l'ouverture du sommet international sur le climat à Paris où se réuniront les leaders mondiaux.

**14h30** : Groenland et climat : retour sur les changements environnementaux et leurs impacts sur le reste du monde

**Pascaline Bourgain** est docteure en océanographie polaire. Avec une réelle envie de partager sa passion pour les territoires arctiques, elle est la créatrice et la présidente de l'APECS, l'association internationale des jeunes chercheurs polaires.

**15h30** : Le développement du Groenland dans un contexte de changement climatique et de nouveaux enjeux de l'Arctique

**Damien Degeorges** est consultant international, basé à Reykjavik, et coordinateur de l'Initiative Norden, plateforme d'échanges franco-nordique.

**André Gattolin** est sénateur des Hauts-de-Seine, vice-président de la commission des Finances, de la commission des Affaires européennes et du groupe d'études Arctique, Antarctique et Terres australes du Sénat.

**16h30/17h** : échanges avec le public

## Tricot groenlandais avec Triscote



Au Groenland, on tricote aussi !

Pendant les ateliers tricot, vous aurez l'occasion de découvrir comment tricoter avec des perles en s'inspirant des *tajarutit*, ces mitaines qui sont un des éléments du costume national groenlandais.

À cette occasion vous pourrez découvrir la vaisselle danoise des marques Green Gate et Ib Laursen utilisée par Les Petites Douceurs.

**Vendredi 13 novembre de 15h à 18h**

**Samedi 14 et dimanche 15 novembre de 9h à 12h**

Les petites Douceurs, Caen

8€ avec petit déjeuner ou goûter nordique

[kit tricot offert et prêt des aiguilles pour tricoter sur place]

Inscription obligatoire : [lespetitesdouceurscaen@gmail.com](mailto:lespetitesdouceurscaen@gmail.com)

## Et aussi...

### Per Kirkeby images gravées du Grand Nord

Artiste danois, Per Kirkeby a trouvé l'inspiration lors de ses nombreux séjours en régions polaires. (p.41)

**Inauguration le samedi 14 novembre à 11h**  
 au Musée des Beaux-Arts de Caen

### It's Play Time : contes inuits

Une façon ludique de (re)découvrir des histoires pour petits et grands. (p.30)

**Le dimanche 15 novembre à 15h**  
 à la chapelle de la DRAC

**Samedi 14 novembre à 14h30**

Hôtel de ville, Caen

Entrée libre

**VENDREDI 20 NOVEMBRE, 20H**

IMEC, Abbaye d'Ardenne, Saint-Germain-la-Blanche-Herbe

# 1h avec Sofi Oksanen

Animé par Marie-Madeleine Rigopoulos



© Toni Härkönen

Auteure finlandaise de mère estonienne, Sofi Oksanen n'est plus à présenter. Le succès phénoménal de son roman *Purge*, en 2010, fait d'elle une figure incontournable de la littérature européenne. Elle a notamment obtenu cette année-là le grand prix de littérature du Conseil nordique et le prix Femina étranger.

Qu'est-il arrivé à Piki, la fille la plus cool d'Helsinki, qui vit désormais recluse dans son appartement ? Submergée par de terribles crises d'angoisse, elle ne parvient plus à faire face au quotidien. La narratrice, son grand amour, tente de l'aider comme elle peut. Ensemble, elles vont monter une entreprise d'un goût douteux pour exploiter la faiblesse des hommes. Au mépris d'elle-même, elle va essayer de la sauver. Mais à quel prix ?

Hommage à *Qu'est-il arrivé à Baby Jane ?* de Robert Aldrich, le second roman de Sofi Oksanen explore la question de la féminité et de l'homosexualité sous un angle contemporain.

*Baby Jane* [Stock, 2014], trad. Sébastien Cagnoli

**Vendredi 20 novembre, 20h**IMEC, Abbaye d'Ardenne,  
Saint-Germain-la-Blanche-HerbeEntrée libre dans la limite  
des places disponibles

reservations@imec-archives.com

**« Pour Sofi Oksanen, la littérature ressemble à un sport de combat, une lutte avec le réel parfois d'une violence à peine soutenable et dont les premières victimes sont les femmes. »**

*Les Inrocks*

**SAMEDI 21 NOVEMBRE, 11H**

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

# De glace et de lave : le roman islandais aujourd'hui

Animé par Marie-Madeleine Rigopoulos



## Andri Snær Magnason

Andri Snær Magnason est un poète, dramaturge, essayiste et nouvelliste. Remarqué très tôt, il est aussi l'auteur d'un livre pour la jeunesse traduit en vingt-six langues.

Face à la soudaine déroute de toutes sortes d'espèces volantes, le génial LoveStar invente un mode de transmission inspiré des ondes des oiseaux. Autre innovation : les âmes sœurs sont désormais identifiées par calcul de leurs ondes respectives. Quand Indriði et Sigríður, sûrs de leur amour, se retrouvent « calculés », ils tombent des nues : leur moitié est ailleurs.

*LoveStar* [Zulma, 2015], trad. Éric Boury  
Retrouvez l'auteur en région p.23



## Jón Kalman Stefánsson

Romancier, poète et traducteur, Jón Kalman Stefánsson a reçu de nombreuses distinctions pour sa dernière trilogie.

Dans son dernier roman, Jón Kalman Stefánsson entremêle trois époques et trois générations qui condensent un siècle d'histoire islandaise. Lorsque Ari atterrit, il foule la terre de ses ancêtres mais aussi de ses propres enfants, une terre que Stefánsson peuple de personnages merveilleux, de figures marquées par le sel marin autant que par la lyre.

*D'ailleurs, les poissons n'ont pas de pieds* [Gallimard, 2015], trad. Éric Boury  
Retrouvez l'auteur en région p.23



## Eiríkur Örn Norðdahl

Eiríkur Örn Norðdahl a reçu en 2012 le Icelandic Literary Prize, catégorie fiction et poésie, ainsi que le Book Merchants' Prize pour son roman *Illska*.

*Illska* parle de l'Holocauste et d'amour, d'Islande et de Lituanie, d'Agnes qui se perd en elle-même, qui aime Omar qui aime Agnes qui aime Arnor.

Dans un jeu vertigineux, Norðdahl interroge le fascisme et ses avatars contemporains avec une étonnante maîtrise de la narration.  
*Illska* [Métailié, 2015], trad. Éric Boury

Samedi 21 novembre à 11h

Auditorium du Musée des Beaux-Arts,  
CaenEntrée libre dans la limite  
des places disponibles

**SAMEDI 21 NOVEMBRE, 14H**

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

# Débat : la vie politique danoise

Animé par Frank Lanot

**Samedi 21 novembre à 14h**Auditorium du Musée des Beaux-Arts,  
CaenEntrée libre dans la limite  
des places disponibles

© Miklos Szabo

## Hanne-Vibeke Holst

Avant de se consacrer à l'écriture, Hanne-Vibeke Holst a longtemps été journaliste politique. Son roman *L'Héritière* a inspiré la série *Borgen*.

Le parti social-démocrate subit une défaite écrasante lors des élections. Le Premier ministre Per Vittrup est renversé au profit d'un gouvernement social libéral. Cet échec est l'occasion pour Gert Jacobsen, ex-ministre des finances, de prétendre à la tête du parti à reconstruire.

*Le Prétendant* [Héloïse d'Ormesson, 2015], trad. Caroline Berg  
Retrouvez l'auteur en région p.23



## François Zimeray

François Zimeray est avocat, ancien maire et député au Parlement européen de 1999 à 2004. Il a également été président de l'agglomération du Grand Rouen, capitale de la Haute-Normandie. En octobre 2013, il est nommé ambassadeur de France au royaume du Danemark.

Sa venue aux *Boréales* a lieu plusieurs mois après les attentats terroristes qui ont frappé conjointement la France et le Danemark.

**SAMEDI 21 NOVEMBRE, 15H**

Galerie du Musée des Beaux-Arts, Caen

## Grande Dédicace

Pendant une heure, venez rencontrer les auteurs sur les stands des libraires de l'association Lire à Caen et faites dédicacer vos ouvrages par Jón Kalman Stefánsson, Andri Snær Magnason, Eiríkur Örn Norðdahl, Hanne-Vibeke Holst, Pia Petersen, Merete Pryds Helle et Jens Christian Grøndahl.

**Samedi 21 novembre à 15h**

Galerie du Musée des Beaux-Arts, Caen

Entrée libre dans la limite  
des places disponibles

**SAMEDI 21 NOVEMBRE, 15H**

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

## L'Europe des écrivains – le Danemark

Réalisé par Arte France. 2014 - 53min



Quatre écrivains danois s'attachent à remettre en cause le conte de fées selon lequel le Danemark serait le pays où les gens se sentent le plus heureux au monde. À travers les témoignages de Jonas T. Bengtsson, Jens Christian Grøndahl, Josefine Klougart, Jørn Riel et des extraits de films de Thomas Vinterberg et Lars Von Trier, le documentaire dresse le portrait d'un pays complexe.

**Samedi 21 novembre à 15h**

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

Entrée libre dans la limite  
des places disponibles

SAMEDI 21 NOVEMBRE, 16H

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

## Réinventer le roman par le numérique

Animé par Marie-Madeleine Rigopoulos

Samedi 21 novembre à 16h

Auditorium du Musée des Beaux-Arts,  
CaenEntrée libre dans la limite  
des places disponibles

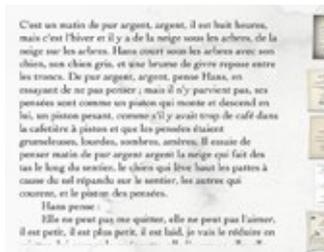
© Thomas A.

## Merete Pryds Helle

Son premier recueil de nouvelles, publié en 1990, l'inscrit dans la talentueuse génération des femmes écrivains apparue à cette époque. Elle est également l'auteure d'œuvres radiophoniques.

*L'Enterrement* est le premier roman interactif danois pour iPad. À partir de l'histoire de la mort suspecte et de l'enterrement de Theodor Nicolaisen, en cliquant sur un des huit avis de décès, le lecteur pénètre dans le monde de suspense, de chagrin et d'amour de chacun des personnages.

*L'Enterrement* [2015], trad. Ilona Otano  
*L'étreinte du scorpion* [Gaïa, 2010], trad. Inès Jorgensen



SAMEDI 21 NOVEMBRE, 17H

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

# 1h avec Jens Christian Grøndahl

Animé par Frank Lanot

Samedi 21 novembre à 17h

Auditorium du Musée des Beaux-Arts,  
Caen

Entrée libre dans la limite  
des places disponibles



© Catherine Hélie

Auteur danois, reconnu internationalement, Jens Christian Grøndahl compte à son actif une quinzaine de romans mais également divers essais, pièces de théâtre et pièces pour la radio. Riche de son succès, ses livres sont traduits dans une vingtaine de langues. Il a reçu de nombreux prix dont le prix Jean Monnet de Littérature Européenne.

David est avocat et voyage souvent en Europe. Il ne fait pas grand cas de ses origines juives. Au cours d'un dîner où sa fille Zoë lui présente son petit ami Nadeel, Emma, sa femme, prend l'initiative de lui parler des origines juives de David. Le malaise dans cette famille en apparence sans histoire s'accroît tout d'un coup. Puis arrive le premier vernissage de Zoë, étudiante aux Beaux-Arts, où l'installation vidéo provocante qu'elle a conçue avec Nadeel risque bien de mettre le feu aux poudres...

Les complémentaires [Gallimard, 2013], trad. Alain Gnaedig

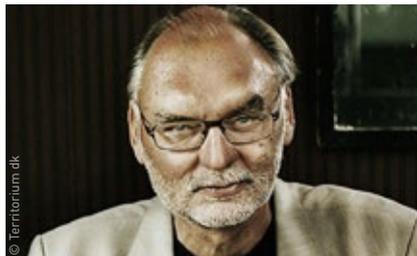
*Pour cette rencontre, Jens Christian Grøndahl sera accompagné d'Alain Gnaedig, traducteur primé à plusieurs reprises et également auteur.*

**DIMANCHE 22 NOVEMBRE, 14H**

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

# Le polar nordique face à la mondialisation

Animé par Gérard Meudal

**Dimanche 22 novembre à 14h**Auditorium du Musée des Beaux-Arts,  
CaenEntrée libre dans la limite  
des places disponibles

## Leif Davidsen

Ancien correspondant de radio dans les pays de l'Est, Leif Davidsen se sert de son passé pour écrire des livres qui tiennent du roman d'espionnage et du thriller.

Les années 1930 s'achèvent. Le jeune Magnus Meyer quitte l'Amérique et rentre dans son Danemark natal pour partir à la recherche de son petit frère Mads qui s'est enrôlé dans les Brigades internationales pour lutter contre le franquisme.

*Le gardien de mon frère* [Gaïa, 2014], trad. Monique Christiansen



## Arni Thorarinsson

Diplômé de littérature comparée, Arni Thorarinsson est également journaliste et participe à des jurys dans de nombreux festivals internationaux de cinéma.

Après le succès de ses précédents ouvrages, il nous livre *L'ombre des chats*, une critique sociale mordante de notre société mondialisée, accro aux nouvelles technologies et subissant les effets de la crise financière.

*L'ombre des chats* [Métailié, 2014], trad. Éric Boury

Arni Thorarinsson est accueilli par l'IMEC en résidence à l'Abbaye d'Ardenne  
Retrouvez l'auteur en région p.22



## Gert Nygårdshaug

Ex-professeur de philosophie, Gert Nygårdshaug a écrit des poèmes, des ouvrages jeunesse ainsi qu'une série de polars souvent influencés par l'archéologie, les cultures anciennes et la gastronomie.

Qui donc est Jens Oder Flirum ? Un mécène à l'origine d'un projet de sauvegarde de la flore amazonienne ? Un membre de la tribu des Sukuruki ? Un terroriste ? Oui, tout cela, mais aussi le fossoyeur de cette Europe déchue, en proie au chaos d'une guerre totale et insensée.

*Le zoo de Mengele 2 - Le crépuscule de Niobé* [J'ai Lu, 2015], trad. Hélène Hervieu et Magny Telnes-Tan

**DIMANCHE 22 NOVEMBRE, 15H30**

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

# Danish Crimes : le polar au féminin

Animé par Gérard Meudal

**Dimanche 22 novembre à 15h30**

Auditorium du Musée des Beaux-Arts,  
Caen

Entrée libre dans la limite  
des places disponibles



## Anna Grue

Cette graphiste et journaliste de 58 ans a publié son premier roman, *Je ne porte pas mon nom*, en 2005 avant de devenir écrivain à plein temps.

De retour à son atelier, la sculptrice Kamille Schwerin retrouve le corps de sa mère. Rapidement, la police parvient à la conclusion que la cible du tueur n'était pas la vieille dame, mais bien la célèbre artiste. Un défi à relever pour le détective privé Dan Sommerdahl.

*L'art de mourir* [Gaïa, 2014],

trad. Frédéric Fourreau

Retrouvez l'auteure en région p.23



## Inger Wolf

Cette auteure danoise a d'abord travaillé comme traductrice, puis a publié son premier thriller en 2006 et a aussitôt remporté le Danish Detective Academy's Debutant Award.

Un soir, Anna ne rentre pas de son jogging. Au matin, on trouve son corps au milieu d'une clairière, la gorge tranchée, un bouquet de ciguë sur la poitrine... Bientôt le commissaire Daniel Trokic découvre un lien entre Anna et un brillant chercheur en psychiatrie disparu huit semaines plus tôt.

*Noir septembre* [Mirobole, 2015],

trad. Frédéric Fourreau

Retrouvez l'auteure en région p.23



## Sissel-Jo Gazan

Sissel-Jo Gazan est une écrivaine et biologiste danoise. Elle a déjà publié plusieurs ouvrages dont *Les plumes du dinosaure* qui a reçu le prix du meilleur roman danois et celui du meilleur polar de la décennie.

La mort du professeur Storm, retrouvé pendu dans son bureau de l'université de Copenhague, a tout d'un suicide aux yeux de la police. Mais n'est-il pas curieux qu'un scientifique reconnu, et sur le point de révéler les effets secondaires désastreux d'un vaccin, décide de mettre fin à ses jours ?

*Le graphique de l'hirondelle* [Mercure de France, 2015], trad. Nils Ahl

**DIMANCHE 22 NOVEMBRE, 17H**

Galerie du Musée des Beaux-Arts, Caen

## Grande dédicace

Pendant une demi-heure, venez rencontrer les auteurs présents aux stands de l'association Lire à Caen et faire dédicacer vos ouvrages par Leif Davidsen, Arni Thorarinnsson, Gert Nygårdshaug, Anna Grue, Inger Wolf et Sissel-Jo Gazan.

**Dimanche 22 novembre à 17h**

Galerie du Musée des Beaux-Arts, Caen

Entrée libre dans la limite des places disponibles

**DIMANCHE 22 NOVEMBRE, 17H30**

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

## Remise du prix *Boréales* / Région Basse-Normandie du polar nordique et débat avec Jo Nesbø

animé par Gérard Meudal

Le cinquième prix d'honneur *Boréales* / Région Basse-Normandie récompensera Jo Nesbø, auteur notamment des aventures de l'inspecteur de police Harry Hole.

### Jo Nesbø

Musicien, auteur-interprète, journaliste économique, le Norvégien Jo Nesbø est aussi écrivain. Né en 1960, il est propulsé sur la scène littéraire en 1997 avec son premier ouvrage, *L'homme chauve-souris*.

Sonny est héroïnomane, mais c'est un prisonnier modèle. Endossant des crimes qu'il n'a pas commis pour expier le souvenir du suicide de son père policier, il écoute les histoires de ses codétenus et les absout de leurs péchés. Mais, un jour, la confession d'un prisonnier va tout faire voler en éclats. Ce dernier connaît en effet les circonstances exactes de la mort de son père, qui n'a rien d'un suicide.

*Le fils* [Gallimard, 2015], trad. Hélène Hervieu



© Niklas R. Lillo

**Dimanche 22 novembre à 17h30**

Auditorium du Musée des Beaux-Arts, Caen

Entrée libre dans la limite des places disponibles

**LUNDI 16 NOVEMBRE, 17H30**

**ESPE, Caen**

## Soirée littérature jeunesse

Rencontre avec Bjørn Sortland et Ingelin Røsland animée par des élèves du collège Langevin Wallon et les étudiants du master Parcours professeur-documentaliste.



**Bjørn Sortland**



Né en 1968 dans le Sunnhordland, Bjørn Sortland est considéré comme l'auteur norvégien le plus prolifique en matière de littérature jeunesse. Frida, 17 ans, apprend qu'elle est atteinte d'une maladie des yeux, et risque de perdre la vue. Elle, qui rêvait de visiter l'Italie, décide d'aller à Florence. Là-bas, elle rencontre Jakob, 19 ans, norvégien comme elle.

*La minute de vérité* [Bayard, 2015], trad. Françoise, Tom et Marina Heide



**Ingelin Røsland**



Née en 1976, Ingelin Røsland est une jeune auteure norvégienne de romans pour adolescents et jeunes adultes, ayant déjà une douzaine de livres à son actif.

L'île de Marøya a mauvaise réputation. Certains disent même qu'elle est hantée. Engel Winge, la jeune journaliste du journal local, n'est pas du genre à croire ce genre de rumeurs. Et pourtant...

*Chasse à l'ange* [Rouergue, 2014], trad. Jean-Baptiste Coursaud

Retrouvez ces auteurs en région : **Bjørn Sortland**

**Mardi 17 novembre**

Journée : Collège des Douits, Falaise  
20h30 : Médiathèque de Falaise

**Mercredi 18 novembre**

Journée : Lycée Dumont d'Urville, Caen  
15h : Université de Caen / Campus 1 (p.21)

**Lundi 16 novembre à partir de 17h30**

ESPE, Caen (ex-IUFM)

02 31 56 75 19

Entrée libre

**MERCREDI 18 NOVEMBRE**

**Université de Caen / Campus 1**

## Les ados dans la littérature de jeunesse franco-norvégienne

Journée d'étude organisée par l'OFNEC et ERLIS

**10h** : Introduction, par Mariella Colin et Annelie Jarl Ireman

**10h15** : Lectures adolescentes au prisme de prix lycéens : étude d'héroïnes fourvoyées, entre littérature et paralittérature, par Laurence Olivier-Messonier

**10h45** : Les adolescents norvégiens face à leur double culture : quels enjeux pour leur construction identitaire ? par Claire Guyennot

**11h15** : Adolescent(e)s entre deux cultures : filiation, transmission, élévation en contexte franco-maghrébin dans l'œuvre de Jeanne Benameur, par Anne Schneider

**14h** : Jeunes entre mondes : âges de transition et de questionnement chez Erlend Loe, par Harri Veivo

**14h30** : Deuil de l'enfance – Maladie, mort et construction de soi dans la littérature de jeunesse norvégienne pour adolescents, par Marina Heide

**15h** : Bjørn Sortland (No) et Jeanne Benameur (Fr) Rencontre littéraire animée par Marie-Laure Bouté et Helle Waahlberg et ponctuée de lectures

**Mercredi 18 novembre**

MRSH, Salle des actes SH027,  
Université de Caen / Campus 1

Entrée libre

**LUNDI 23 NOVEMBRE, 19H30**

Lapage, Workshop « à la française », Caen

## Soirée littérature rock

Animée par Frédéric Suard



Né en 1960 à Bergen en Norvège, **Frode Grytten**, critique rock, essayiste et romancier a reçu le prestigieux prix Brage en 1999.

*Incandescents* est son troisième roman traduit en français. À travers un biopic sur le groupe punk the Clash au sommet de sa gloire, il nous livre une réflexion sur la marchandisation du mouvement punk.

*Incandescents* [Buchet-Chastel, 2015], trad. Céline Romand-Monnier

Retrouvez cet auteur en région :

**Lundi 23 novembre**

Journée : Lycée Malherbe (Caen)

**Lundi 23 novembre, 19h30**

Lapage, Workshop « à la française », Caen

Entrée libre



made in  
Nordland

**JEUDI 19 NOVEMBRE, 18H**

Université de Caen / Campus 1

## Pétur Gunnarsson



Né à Reykjavík, **Pétur Gunnarsson** a écrit de la poésie, des romans, des aphorismes et des essais. Son écriture joyeuse, inventive et d'une fraîcheur sans égal se caractérise invariablement par un style où l'humour le dispute au sérieux. Cet écrivain a reçu les prix prestigieux des fondations de la radio nationale islandaise, de Þórbergur Þórðarson et de Hagþenkir.

Il intervient à l'Université de Caen Normandie sur le thème « L'écrivain et le pouvoir » pour un cycle de conférences ERLIS.

**Jeudi 19 novembre à 18h**

MRSH, salle des actes, SH027 –  
Université de Caen / Campus 1

Entrée libre



**Arni Thorarinsson** (p.18)

**VENDREDI 13 NOVEMBRE**

20h : Bibliothèque d'Ifs

**MERCREDI 18 NOVEMBRE**

Journée : Lycée Charles-de-Gaulle, Caen

18h : Médiathèque

de Condé-sur-Noireau

**JEUDI 19 NOVEMBRE**

Journée : Rencontre avec le lycée

Saint-Thomas-d'Aquin, Flers

18h45 : Médiathèque de Saint-

Hilaire-du-Harcouët

**LUNDI 23 NOVEMBRE**

Journée : Lycée Augustin-Fresnel, Caen

**MARDI 24 NOVEMBRE**

Journée : Lycées Paul-Cornu

et Marcel-Gambier, Lisieux

18h : Médiathèque de Lisieux

**MERCREDI 25 NOVEMBRE**

18h : Médiathèque de Mondeville

**JEUDI 26 NOVEMBRE**

20h : Bibliothèque de

Fleury-sur-Orne

# Tournée des auteurs en région



© Jesper Egholm  
**Anna Grue** (p.19)

**VENDREDI 20 NOVEMBRE**

**Journée** : Lycée Jeanne-d'Arc, Caen  
18h : Bibliothèque de Caen  
(en partenariat avec le Panta-Théâtre)

**SAMEDI 21 NOVEMBRE**

19h : Bibliothèque  
de Saint-Aubin-sur-Mer



© Miklos Szabo  
**Hanne-Vibeke Holst** (p.14)

**VENDREDI 20 NOVEMBRE**

19h : Médiathèque d'Épron



© Catherine Hélie  
**Kim Leine** (p.10)

**VENDREDI 13 NOVEMBRE**

**Journée** : Institution Sévigné  
et lycée Julliot-de-la-Morandière,  
Granville  
18h : Librairie Le Détour, Granville

**SAMEDI 14 NOVEMBRE**

18h30 : Médiathèque de Mathieu

**LUNDI 16 NOVEMBRE**

14h : Département d'études  
nordiques, Université de Caen  
(public étudiant)  
18h30 : Médiathèque de Flers



© Flemming Jeppesen  
**Inger Wolf** (p.19)

**VENDREDI 20 NOVEMBRE**

**Journée** : Lycée Victor-Grignard,  
Cherbourg-Octeville  
20h : Librairie Ryst, Cherbourg-  
Octeville (en partenariat avec  
la bibliothèque Jacques-Prévert  
et le café Atout Lire)

**SAMEDI 21 NOVEMBRE**

10h30 : Médiathèque d'Avranches  
(en partenariat avec la librairie  
Mille et une pages)  
16h : Médiathèque de Brécey

**LUNDI 23 NOVEMBRE**

**Journée** : Lycée Victor-Hugo, Caen

**MARDI 24 NOVEMBRE**

20h30 : L'Auditorium de Bayeux  
(par la médiathèque de Bayeux)

**MERCREDI 25 NOVEMBRE**

19h : Médiathèque  
d'Hermanville-sur-Mer



© Catherine Hélie  
**Jón Kalman Stefánsson** (p.13)

**JEUDI 19 NOVEMBRE**

18h : Médiathèque de Coutances  
(en partenariat avec la librairie  
OCEP)

**VENDREDI 20 NOVEMBRE**

**Journée** : Maison d'arrêt  
de Coutances  
19h : Bibliothèque de Ouistreham  
(en partenariat avec la librairie  
Des vagues et des mots)



© Jesper Egholm  
**Andri Snær Magnason** (p.13)

**JEUDI 19 NOVEMBRE**

18h : Médiathèque de Saint-Lô

**VENDREDI 20 NOVEMBRE**

**Journée** : Collège-Lycée  
expérimental, Hérouville-Saint-Clair  
19h : Bibliothèque d'Hérouville-  
Saint-Clair

## Cirkus Cirkör fête ses 20 ans !



**LUNDI 23 ET MARDI 24 NOVEMBRE, 20H**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

**CIRKUS  
CIRKÖR** Underart



© Jans Bäcker

En 2005, Olle Strandberg, acrobate et jongleur, se brise le cou suite à un triple saut périlleux et se retrouve totalement paralysé. Dix ans plus tard, celui qui depuis 2011 est devenu directeur artistique et chargé de la création de projets pour Cirkus Cirkör s'est remis de ce terrifiant épisode. Il invite sept artistes à transcender sur un plateau la mécanique de cet instant tragique que tout circassien conjure à longueur de figures. Jeux d'équilibre, danse urbaine, acrobaties en couple, contorsion, jonglerie... à force de troublantes images et d'échappées chorégraphiques exutoires, *Underart* affirme poétiquement la nécessité du cirque et du risque, ici et maintenant.

**Avec :** Anna Ahnlund, Andreas Tengblad, Alexander Dam, Iris Pelz, Christopher Schlunk, Matias Salmenaho et Methinee Wongtrakoon

**Conçu et dirigé par :** Olle Strandberg

**Compositeurs :** Andreas Tengblad et Anna Ahnlund

**Design costumes et plateau :** Ripple & Murmur, Katarina Wiklund et Susanna Wiklund

**Lumières :** Jenny André

« **Les sept artistes de Cirkus Cirkör utilisent le cirque pour renverser notre vision du monde, dans un délire à la fois créatif et millimétré.** »  
Télérama

**Lundi 23 et mardi 24 novembre à 20h**  
Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville  
02 31 46 27 29  
De 5 à 25€

À l'occasion de ses 20 ans, la compagnie suédoise revient pour présenter ses deux derniers spectacles.



**DU MERCREDI 25 AU SAMEDI 28 NOVEMBRE, 20H**

théâtre de Caen

## CIRKUS CIRKÖR Knitting Peace



© Måris Backer

Serait-ce vain que d'aspirer à la paix sur terre ? Dans une mise en scène tendre et fantasque, faite de cordages et de pelotes, les Suédois de Cirkus Cirkör s'interrogent et déroulent leur fil. Une métaphore pleine de poésie et toute en justesse : un fil de funambule comme un cordon ombilical, des résilles comme des réseaux, des pelotes comme des mappemondes... Six acrobates et jongleurs tissent un spectacle onirique et tricotent leur rêve de paix.

Comme très souvent chez cette troupe emblématique du nouveau cirque européen, régulièrement invitée aux *Boréales*, la performance musicale entre rock celtique et chants profonds est cousue sur mesure !

**Avec :** Aino Ihanainen, Alexander Weibel Weibel, Ilona Jäntti, Matleena Laine, Mikael Kristiansen, Nathalie Bertholio, Samuel « LoopTok » Andersson, Olof Göthlin

**Metteur en scène et concept :** Tilde Björfors

**Compositeur et design son :**  
Samuel « LoopTok » Andersson.

**Producteur technique :** Stefan « Drake » Karlström

**Producteur :** Amy Fee

« C'est LA grande compagnie de cirque contemporain suédois. Ce sont LES circassiens les plus créatifs et givrés que l'on puisse voir actuellement. »  
Télérama

**Du mercredi 25 au samedi 28 novembre à 20h**

théâtre de Caen

02 31 30 48 00

De 6 à 26€

■ DU JEUDI 12 AU LUNDI 16 NOVEMBRE

# Lähtö (départ)



Compagnie WHS



Une femme et un homme entretiennent une relation compliquée. La pièce reprend des thèmes abordés dans les films de Michelangelo Antonioni, et questionne les possibilités de considérer une personne encore et toujours comme un étranger. Ce spectacle propose une expérience théâtrale unique dans laquelle le cirque, la magie, la danse et les arts visuels fusionnent.

**Écriture du spectacle :**  
création collective

**Direction :** Kalle Nio

**Interprètes :**  
Kalle Nio et Vera Selene Tegelman

**Jeu**di 12 novembre à 20h30

La Brèche,  
Pôle National des Arts du Cirque  
de Normandie / Cherbourg-Octeville

02 33 88 33 99

De 9 à 15€

**Je**udi 14 au **lun**di 16 novembre :

- 14 novembre à 20h

- 15 novembre à 15h

- 16 novembre à 10h

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

02 31 46 27 29

De 5 à 25€

**SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 NOVEMBRE**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

# Horror

Jakop Ahlbom et Alamo Race

1<sup>ÈRE</sup> FRANÇAISE

à partir de 15 ans



Une vieille maison hantée par l'histoire tragique d'une famille. Une sœur s'est enfuie. Qu'est-il arrivé à l'autre ? À son retour dans la demeure familiale, elle est confrontée à son passé. La seule façon de survivre est de faire face à la terrible vérité.

*Horror*, basé sur une histoire vraie, s'inscrit dans la lignée des récents spectacles visuels de Jakop Ahlbom, metteur en scène suédois : *Vielfalt*, *Innenschau*, *Life : A User's Manual* et *Lebensraum*.

**Concept et direction :** Jakop Ahlbom

**Avec :** Luc van Esch, Yannick Greweldinger, Judith Hazeleger, Silke Hundertmark, Sofieke de Kater, Gwen Langenberg, Thomas van Ouwerkerk, Reinier Schimmel

**Dramaturge :** Judith Wendel

**Production :** productiecollectief / Janneke Den Engelsen

**Avec le soutien de :** the Performing Arts Fund, la municipalité d'Amsterdam, VSB Fund, Fund 21 et the Prins Bernhard Cultuurfonds.

**Samedi 21 novembre à 20h  
et dimanche 22 novembre à 15h**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

02 31 46 27 29

De 5 à 25€

TEMPS FORT

**DU MERCREDI 25 AU VENDREDI 27 NOVEMBRE, 20H**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

## La mouette

 1<sup>ÈRE</sup> FRANÇAISE

Oskaras Koršunovas



Oskaras Koršunovas est un metteur en scène lituanien qui se focalise sur la réalité quotidienne, le chaos et le paradoxe, l'absurde et la fragmentation. Il a remporté de nombreux prix et est le fondateur du théâtre l'OKT, qui se produit internationalement.

Ici, Koršunovas reprend le classique de Tchekhov : *La mouette*, avec lequel, par une scénographie minimaliste et sans exagérations, il fait le diagnostic des maladies de notre époque et utilise les répliques telles des scalpels.

**Comédiens :** Treplyov - Martynas Nedzinskas, Irina Arkadina - Nelė Savienko, Sorin - Darius Meškauskas, Nina - Gelminė Glemžaitė, Shamrayev - Vytautas Anužis, Polina - Airida Gintautaitė, Masha - Rasa Samuolytė, Trigorin - Darius Gumauskas, Dorn - Dainius

Gavenonis, Medvedenko - Kirilas Glušajėvas, Giedrius Savickas

**Artiste vidéo :** Aurelija Maknytė

**Production :** OKT Vilnius

**Du mercredi 25 au vendredi 27 novembre à 20h**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

02 31 46 27 29

De 5 à 25€

**DU JEUDI 26 AU LUNDI 30 NOVEMBRE**

Comédie de Caen, Halle aux Granges

## Laboratoire de formation Suzanne Osten

La séduction du point de vue de l'enfant et de l'adulte  
Référence dans le théâtre et le cinéma suédois, Suzanne Osten est une réalisatrice, scénariste et une metteuse en scène travaillant sur les rapports sociaux et générationnels. L'objet de cet atelier est d'explorer le thème de la «séduction» aussi bien selon la perspective de l'enfant que celle de l'adulte en interrogeant les codes et les schémas autour de cette notion et en y portant un regard actuel, pertinent et provocateur.

Le groupe sera composé d'acteurs professionnels : 6 hommes et 6 femmes, d'âges et d'expériences variés et d'adolescents âgés de 14 à 16 ans.

Suzanne Osten sera accompagnée de l'auteure dramatique Ann-Sofie Barany, la chorégraphe Soledad Howe, la traductrice Marianne Ségol-Samoy, et les comédiens Simon Norrton & Martin Selze.

**Du jeudi 26 au lundi 30 novembre**
**Présentation publique le samedi 28 novembre à 17h**

Comédie de Caen, Halle aux Granges

02 31 46 27 29

Réservation à l'accueil de la Comédie de Caen

**MERCREDI 18 ET JEUDI 19 NOVEMBRE, 20H**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

## Andréas

d'après la première partie  
du *Chemin de Damas* d'August Strindberg  
Jonathan Châtel



« L'Inconnu » n'est plus que le fantôme de lui-même. Son dernier roman lui a valu des procès et le rejet du public, il a rompu tous ses liens pour devenir un étranger. Un coup de foudre avec « Une Dame » rencontrée au hasard va différer pour un temps sa tentation de disparaître. Ensemble ils chercheront à fuir leur misère morale et sociale. Mais est-il possible de naître à une nouvelle vie ? *Andréas*, créé cet été au Festival d'Avignon, est mis en scène par Jonathan Châtel, metteur en scène, scénariste et compositeur franco-norvégien.

**Mise en scène, adaptation et traduction** Jonathan Châtel  
**Collaboration artistique :** Sandrine Le Pors  
**Avec :** Pauline Acquart, Pierre Baux, Thierry Raynaud, Nathalie Richard

**Une coproduction** Compagnie Elk, Festival d'Avignon 2015, La Commune - centre dramatique national d'Aubervilliers, Tandem Douai-Arras - scène nationale, l'Olympia - centre dramatique régional de Tours, Festival d'Automne à Paris, le Phénix - scène nationale de Valenciennes.

« *C'est beau comme une rencontre fortuite, dans un pays lointain.* »  
Le Monde

**Mercredi 18 et jeudi 19 novembre à 20h**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

02 31 46 27 29

De 5 à 25€

**VENDREDI 20 ET SAMEDI 21 NOVEMBRE, 20H30**

Le Panta-Théâtre, Caen

## Le Front pop / Poprintama

Texte de Yoann Thommerel, mise en scène Guy Delamotte



Le Front pop est issu d'un laboratoire de création entre le théâtre KOM d'Helsinki et le Panta-Théâtre de Caen. Écrit par Yoann Thommerel, inspiré du film *Le crime de Mr Lange* de Jean Renoir.

Le Front pop est une comédie. Une comédie du passage à l'acte. On y prépare des actions, des actions d'aujourd'hui, plus ou moins politiques, plus ou moins radicales, plus ou moins acceptables, plus ou moins pensées, plus ou moins maîtrisées. Le brouhaha des préparatifs ne parvient pas à couvrir complètement cette question, la seule qui importe au fond : que peut-on faire pour changer un monde, le nôtre, appliqué à corrompre obstinément tout idéalisme social ?

**Création-laboratoire finlandais**

**Coproduction internationale** Théâtre Kom - Helsinki / Panta-Théâtre - Caen

**Avec** L. Malmivaara, V. Melasniemi, J. Milonoff, N. Saarela, E. Soivio, P. Valkeejärvi, P. Milonoff, T. Torikka et V. Dahuron.

**Spectacle en finnois, surtitré en français**

**Vendredi 20 novembre à 20h30**

suivi d'une rencontre avec Yoann Thommerel

**Samedi 21 novembre à 20h30**

suivi d'un cabaret musique avec l'équipe de KOM

Le Panta-Théâtre, Caen

02 31 85 15 07

De 5 à 13€

**MARDI 17 NOVEMBRE, 20H30**

La Renaissance, Mondeville

# Sisyphus Ascending


**ÉVÈNEMENT  
FAMILLE**  
à partir de 7 ans

GliMT



*Sisyphus Ascending* est une fable moderne de la conquête de la répétition. Comme le héros de la mythologie, le Sisyphé semble être condamné à répéter inlassablement une même tâche.

**Interprète :**  
Lars Gregersen

**Dramaturge :**  
Nina Bassett

**Musique :** Henriette Groth

**Chorégraphie et costume :**  
Camila Sarrazin

**Éclairage :**  
Mogens Kjempff
**24 ET 25 NOVEMBRE, 19H30**

Espace Jean-Vilar, Ifs

# Scène Art !

Sagliocco Ensemble



Sarah Bonnard a trouvé un kit infailible sur internet pour réaliser son propre spectacle en 45 min. Sont compris : les accessoires, les costumes, les lumières, le système son et une étrange mallette contenant les consignes à suivre. Suivant les instructions, elle s'amuse, compose les personnages et fabrique de multiples espaces. Sarah s'applique pour faire ce qu'on lui demande mais se prend au jeu sans s'en rendre compte. Elle ne peut s'empêcher de s'approprier la direction de l'histoire : un conte avec un roi, une servante, un étrange petit gnome, un palais, des secrets cachés, un miroir magique...

**Texte :** Fredrik Brattberg,  
Guandaline Sagliocco

**Comédienne, idée  
et concept :**  
Guandaline Sagliocco

**Mise en scène :**  
Anne-Sophie Erichsen
**Mardi 24 et mercredi 25 novembre à 19h30**Espace Jean-Vilar, Ifs  
02 31 82 69 69

De 3 à 15€

**DIMANCHE 15 NOVEMBRE, 15H**

Chapelle de la Drac, Caen

# It's Play Time : contes inuits

JLTOFC &amp; Le Poney



*It's Play Time*, c'est l'émission de radio qui raconte les classiques de la littérature en version franco-british, avec la participation nécessaire du public pour les bruitages. Une façon ludique, éducative et divertissante de (re)découvrir des histoires pour petits et grands. Cette année l'équipe d'*It's Play Time* vous propose de partir à la découverte des contes inuits du Groenland.

**Voix :** Abigail Green et Virginie Vaillant

**Création sonore :** Emmanuel Lebrun

 Émission diffusée sur Radio Bazarnaom  
les mercredis et dimanches à 18h
**Dimanche 15 novembre à 15h**

Chapelle de la Drac, Caen

Entrée libre dans la limite des places disponibles

**DU 29 NOVEMBRE AU 1ER DÉCEMBRE**

La Renaissance, Mondeville

## Emma, tu rêves ?

Commande de l'Orchestre  
Régional de Normandie



Texte librement inspiré du conte  
d'Andersen *Le petit elfe ferme-l'œil*

En vacances chez sa tante, Emma se retrouve  
coincée au lit à cause d'une mauvaise grippe.  
Un étrange personnage lui propose  
un curieux marché : lui fournir des rêves  
contre un repas par jour.

**Texte et mise en scène :**

Sylvain Diamand

**Piano :**

Jeanne-Marie Golse

**Récitante :**

Lorraine Ollagnier

**Vendredi 27 novembre :**

- 14h en séance scolaire, Le Sillon, Caen
- 19h30 séance privée CAF Calvados, Le Sillon, Caen

**Du 29 novembre au 1<sup>er</sup> décembre :**

- 29 novembre à 15h30
- 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre  
à 10h et 14h (séances scolaires)

La Renaissance, Mondeville

02 31 85 65 94

De 5 à 7€

**DIMANCHE 15 NOVEMBRE, 17H**

Église de la Gloriette, Caen

## Edvard Grieg / La Norvège à l'honneur

1<sup>ÈRE</sup> FRANÇAISE



En hommage à Edvard Grieg, le fondateur de l'école norvégienne  
au XIX<sup>e</sup> siècle, dont un concerto pour violon (orchestré d'après  
une sonate) sera donné en création française, des compositeurs  
voisins plus récents l'accompagnent dans ce programme :  
Carl Nielsen le Danois, Kjell Habbestad le Norvégien,  
Peteris Vasks le Letton et Erkki Sven Tüür l'Estonien.

**Avec :**

Ola Asdahl Rokkones, saxophoniste / Anders Nilsson, violon / Jean Deroyer,  
chef d'orchestre / Les musiciens de l'Orchestre Régional de Normandie

### Œuvres

**Carl NIELSEN** (1865-1931)

Quintette à vent op.43 : 3<sup>e</sup> mouvement

« Adagio, thème et variations »

**Kjell HABBESTAD** (né en 1955)

*Un rêve norvégien* - Concerto pour saxophone alto  
et orchestre

Commande de Jean-Yves Formeau, 2002

Réduction pour ensemble instrumental Commande  
de l'Orchestre Régional de Normandie 2015

**Peteris VASKS** (né en 1946)

*Epifania*

**Erkki-Sven TÜÜR** (né en 1959)

*Action et Illusion*,  
extrait de *Action-Passion-Illusion*

**Edvard GRIEG** (1843-1907) / **Arr. Bernt Simen Lund**

Concerto n°2 pour violon et orchestre en sol majeur  
op.13 (d'après la Sonate n°2) - Commande  
de l'Orchestre Régional de Normandie 2015

**Dimanche 15 novembre à 17h**

Église de la Gloriette, Caen

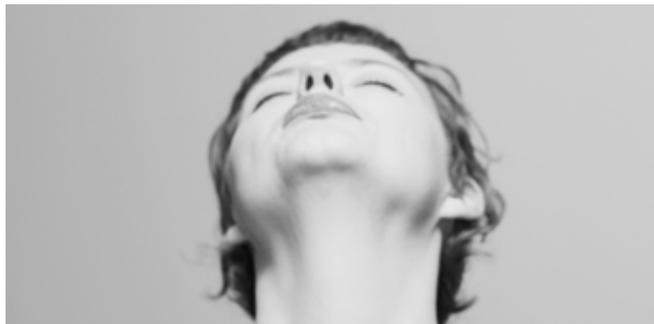
02 31 82 05 00

10€, gratuité sous conditions

**VENDREDI 13 NOVEMBRE, 20H**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

## From Vilnius with love



### MMPSUF

Ce duo lituanien, composé d'Aivaras Ruzgas et de la chanteuse Eglė Sirvydytė, propose une musique électro-acoustique hypnotique.

Avec différentes strates de voix, d'harmonies et de rythmes, la beauté des compositions réside dans l'imagerie qui s'en dégage.

Eglė Sirvydytė vient aux *Boréales* avec un format solo qui ravira les oreilles.



© Maria Singer

### Alina Orlova

Déjà présente pour la soirée d'ouverture des *Boréales* en 2013, Alina Orlova revient une nouvelle fois pour un double plateau lituanien qui fera voyager. Accompagnée de son piano, la jeune Lituanienne réalise une pop-folk envoûtante où poésie des textes et orchestration créent un univers minimal qui met en évidence le talent brut de son auteure.

Elle revient au festival avec son dernier album 88.

**Vendredi 13 novembre à 20h**

Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville

02 31 46 27 29

De 5 à 25€

**MARDI 17 NOVEMBRE, 21H**

Foyers du théâtre de Caen

# Lars Danielsson Group

*Liberetto (Quartet)*



Après *Tarantella*, album salué par la critique et considéré comme le meilleur qu'il ait composé, Lars Danielsson, contrebassiste, violoncelliste et compositeur de talent, loué pour son jeu lyrique, revient aujourd'hui avec, à ses côtés, le pianiste Grégory Privat, le guitariste John Parricelli et l'ancien batteur d'E.S.T., Magnus Öström. Ensemble, ils créent des mélodies mélancoliques mêlant jazz de chambre, musique classique et musique folklorique européenne.

**Contrebasse :**  
Lars Danielsson

**Guitare :**  
John Parricelli

**Piano :**  
Grégory Privat

**Batterie :**  
Magnus Öström

**Mardi 17 novembre à 21h**

Foyers du théâtre de Caen

02 31 30 48 00

Entrée libre

**SAMEDI 21 NOVEMBRE, 20H**

Big Band Café, Hérouville-Saint-Clair

# SVIN & Das Kaff

*Feat. Hasse Poulsen*



**SVIN :** Punk jazz, voici comment on pourrait peut-être caractériser au mieux la musique de l'ovni danois SVIN. Influencé tant par Sonic Youth qu'Arvo Pärt, SVIN évolue en hors-piste sur le terrain de l'avant-garde nordique.

**Guitare :**  
Lars Bech Pilgaard

**Claviers :** Adi Zukanovic

**Batterie :** Thomas Eiler

**Saxophone ténor et clarinette :**  
Henrik Pultz Melbye

**Das Kaff** *Feat. Hasse Poulsen (Collectif Jazz de Basse-Normandie)* : À l'occasion de la sortie de leur nouvel album, *Abstract Elastic Being*, sur le label allemand Meta Records, le trio germano-franco-canadien Das Kaff invite le guitariste, chanteur et compositeur Hasse Poulsen. Né à Copenhague et installé en France depuis près de 10 ans, Hasse Poulsen s'est rapidement imposé comme une figure majeure de la scène jazz parisienne.

**Guitare :** Hasse Poulsen (Collectif Jazz de Basse-Normandie)

**Saxophones :** Ralf Althrieth

**Contrebasse :** Nicolas Talbot

**Batterie :** Mike Sarguy

**Samedi 21 novembre à 20h**Big Band Café,  
Hérouville-Saint-Clair

02 31 47 96 13

De 6 à 9€

**DIMANCHE 22 NOVEMBRE, 17H**

Camion Jazz, Louvigny

# Kristin Korb Trio



Cette chanteuse et bassiste jazz est connue pour avoir collaboré avec de grands noms tels que Ray Brown, Bruce Forman, Jeff Hamilton et bien d'autres. Américaine, mariée à un Danois, Kristin Korb explore à travers ses albums le changement et le déracinement.

Accompagnée de Snorre Kirk et de Magnus Hjorth, elle se produira pour *Les Boréales* au Camion Jazz, un lieu atypique et intimiste.

**Contrebasse et chant :**  
Kristin Korb

**Piano :**  
Magnus Hjorth

**Percussions :**  
Snorre Kirk

**Dimanche 22 novembre à 17h**

Camion Jazz, Louvigny

02 31 97 03 21

De 5 à 9€

TEMPS  
FORT**MERCREDI 25 NOVEMBRE, 20H**

Maison de l'Étudiant, Université de Caen

## Low Roar



Après une fructueuse carrière californienne avec le groupe Audrey Sessions, Ryan Karazija décide de déménager en Islande pour se lancer dans l'aventure Low Roar. Un changement de décor pour un tout nouveau son qui trouve le succès auprès des fans. Le dernier album *0* consolide la place du groupe sur la scène indé.

Chaque note et texture s'y trouve idéalement placée pour transporter le public vers un véritable voyage intimiste.

En partenariat avec Radio 666

**Mercredi 25 novembre à 20h**

Maison de l'Étudiant,  
Université de Caen / Campus 1

02 31 56 60 96

de 3 à 5€

**« Low Roar, c'est une pop folk spatiale, totalement planante et envoûtante, grandiloquente parfois, et intimiste, souvent, aux accents folk subtilement distillés »**

Fip Radio

**JEUDI 26 NOVEMBRE, 20H**

Maison de l'Étudiant, Université de Caen

## Farao



Kari Jansen alias Farao, jeune songwriter norvégienne, manie les éléments comme personne. En effet, tissant des mélodies claires et limpides autant que denses et puissantes, cette multi-instrumentiste livre un électro-folk à la fois doux et profond, mystérieux et mélancolique. Son premier EP sorti en février 2014 a été unanimement salué par la critique.

**« Son premier album promet de secouer la rentrée pop. Il s'appelle Till It's All Forgotten et on s'en souviendra longtemps »**

Les Inrockuptibles

**Jeudi 26 novembre à 20h**

Maison de l'Étudiant,  
Université de Caen / Campus 1

02 31 56 60 96

de 3 à 5€

**MERCREDI 18 NOVEMBRE, 20H30**

Le Cargö, Caen

## Summer Heart & CALLmeKAT



### Summer Heart

Summer Heart est le projet du chanteur/ compositeur et multi-instrumentiste suédois David Alexander. Il crée un son pop psychédélique épicé avec une pointe de nostalgie et de bonnes ondes.

Son premier EP *Please Stay* a eu un grand retentissement sur la blogosphère et dans la presse.



### CALLmeKAT

Katrin Ottosen alias CALLmeKAT est une fêreuse de claviers vintage. Avec ces derniers et son timbre de voix exceptionnel, elle invente un univers sonore aux multiples facettes. Dans son dernier album, *Where the River Turns Black*, la jeune Danoise avance dans la forêt de son imagination et semble amenée à devenir la « chouchoute » de tous les salons de showcase.

« **Le sobriquet « pop alternative » semble bien limité pour décrire sa musique.** »

*Balades sonores*

Mercredi 18 novembre à 20h30

Le Cargö, Caen

02 31 86 79 31

De 9 à 14€

**SAMEDI 14 NOVEMBRE, 20H**

Big Band Café, Hérouville-Saint-Clair

## Júníus Meyvant



Unnar Gisli Sigurmundsson de son vrai nom, est un chanteur-compositeur de folk islandais.

*Color Decay* a été un tube en 2014 en Islande et lui a valu deux victoires de la musique : meilleure chanson pop et meilleur espoir.

Une découverte en forme de coup de cœur *Boréales*

Samedi 14 novembre à 20h

Big Band Café, Hérouville-Saint-Clair

02 31 47 96 13

De 4 à 11€

## DU JEUDI 26 AU SAMEDI 28 NOVEMBRE

À Caen et Bayeux

# Af Scherp

Le chanteur folk suédois se produira à Lapage, Workshop « à la française » à Caen, à L'Auditorium de la Ville de Bayeux et dans le tramway de Caen. Autant de façons d'être transporté.



Af Scherp, alias Anders Scherp, est originaire de Stockholm. Son album *Waiting for the Sweet Return of a Friend* révèle une atmosphère intime.

Ses chansons ont pour but de cartographier le pays des émotions grâce à une voix pleine de force et de caractère.

### Jeudi 26 novembre à 19h

Lapage, Workshop « à la française », Caen

3€ avec adhésion à Lapage

Dans la limite des places disponibles

Réservation : [lapageworkshop@gmail.com](mailto:lapageworkshop@gmail.com)

### Vendredi 27 novembre à 20h30

L'Auditorium, Bayeux

02 31 92 03 30

De 7 à 12€

## + Un tramway pour Stockholm



Vous vous attendez à twister chez Twisto ?  
Demandez-vous plutôt what the folk.

Af Scherp, accompagné de sa guitare, se prépare en effet à vous accompagner pendant une demi-heure pour une belle balade musicale sur la ligne B du tramway de Caen.

En partenariat avec Twisto  
et l'Agglomération caennaise



### Samedi 28 novembre

Ligne B du tramway, Caen

11h31 : départ de l'arrêt HÉROUVILLE-ST-CLAIR

15h23 : départ de l'arrêt CAEN – Grâce de Dieu

Tarifs habituel d'un ticket de tramway

Plus d'information sur [www.lesboreales.com](http://www.lesboreales.com)

**SAMEDI 28 NOVEMBRE, 20H**

**Le Cargö, Caen**

## Soirée de clôture



### Dafuniks

Ce groupe danois prend forme lors d'un concert à Copenhague en novembre 2008. Le remix de *This Train* de Wax Tailor les fait connaître en France.

Leur son funky mêle la soul, le hip-hop et la pop/soul.

« **Un hymne joyeux à la fusion entre samples brillants et groove acoustique sensuel, entre breakbeats ravageurs et voix soul et hip hop.** »

Fip Radio



### Hermigervill

Ce jeune musicien électro de Reykjavik a produit quatre albums sur son label du même nom.

Il a remixé de nombreuses chansons populaires en Islande et collabore régulièrement avec David Berndsen, dans un registre synth-pop.



### Andre Bratten

Le jeune norvégien cite parmi ses influences les BO du Seigneur des Anneaux et des jeux vidéo *Myst* et *Riven*. Une passion pour l'imaginaire que l'on retrouve dans sa techno onirique, mélancolique et minimaliste.

**Samedi 28 novembre à 20h**

Le Cargö, Caen

02 31 86 79 31

Entrée libre dans la limite  
des places disponibles

+ after show avec **Fred H**, Dj caennais (Limonada records)



# FOCUS CARL THEODOR DREYER

TEMPS  
FORT



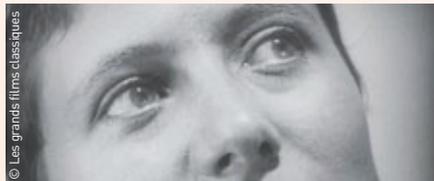
## Ciné-Concerts avec l'Orchestre Régional de Normandie

Avec 22 films réalisés de 1918 à 1964, dont certains grands classiques de l'histoire du cinéma mondial, Carl Theodor Dreyer est l'un des plus grands réalisateurs du cinéma danois.

### La passion de Jeanne d'Arc

Un film de Carl Th. Dreyer. 1928 – 110min

Le récit du procès de Jeanne d'Arc en 1431, où elle fut accusée d'hérésie par des jurés ecclésiastiques décidés à lui faire abjurer ses prétentions de visions saintes, et au terme duquel elle fut brûlée sur le bûcher.



**Composition :** Tonu Korvits

**Interprétation :** Orchestre Régional de Normandie

**Chef d'orchestre :** Jean Deroyer

**Judi 19 novembre à 20h**

Amphi Daure, Université de Caen / Campus1  
02 31 30 48 00

De 5 à 17€

En partenariat avec le théâtre de Caen  
et le cinéma Lux

### Vampyr

1<sup>ERE</sup> MONDIALE

Un film de Carl Th. Dreyer. 1932 – 83min

Un jeune homme, David Gray, arrive un soir à l'auberge de Courtempierre, village situé au bord d'une rivière. La nuit, un vieillard pénètre dans sa chambre pour implorer son aide. Il disparaît aussi mystérieusement qu'il est entré en laissant un paquet à n'ouvrir qu'après sa mort.



**Composition :** Tonu Korvits

**Interprétation :** Orchestre Régional de Normandie

**Chef d'orchestre :** Jean Deroyer

**Vendredi 20 novembre à 20h**

Amphi Daure, Université de Caen / Campus1  
02 31 30 48 00

De 5 à 17€

En partenariat avec le théâtre de Caen  
et le cinéma Lux

### Soirée Ciné-Club de Caen

Après l'hommage rendu à Sergei M. Eisenstein en 2014, le Ciné-Club de Caen se joint aux Boréales pour célébrer Carl Th. Dreyer.

### Gertrud

Un film de Carl Th. Dreyer. 1964 – 115min

Gertrud, une jeune et jolie diva, quitte Gustav, son mari, pour Erlan Jansson, un compositeur. Mais lorsque ce dernier ne parvient pas à la rendre heureuse, elle le quitte et prend Gabriel pour amant.



**Judi 26 novembre à 20h**

Café des Images, Hérouville-Saint-Clair  
02 31 45 34 70

Tarifs habituels

Projection suivie d'un verre de l'amitié

**DIMANCHE 22 NOVEMBRE À 16H**

Le Drakkar, Dives-sur-Mer

## Les espègles

2016 - 44min



AVANT PREMIÈRE

Quatre courts métrages d'animation à destination des enfants pour fêter les 50 ans du studio AB de Riga.

*Les hérissons en ville* / réalisé par Evalds Lacis (11 min)

*Le garde forestier* / réalisé par Maris Brinkmanis (10 min)

*Les espègles* / réalisé par Janis Cimermanis (10 min)

*Au temps des moissons* / réalisé par Janis Cimermanis (13 min)

**Dimanche 22 novembre à 16h**

Le Drakkar

06 73 65 25 16

3,50€

Projection suivie d'un goûter nordique

**MARDI 24 NOVEMBRE, 19H30**

Cinéma LUX, Caen

AVANT PREMIÈRE

## Plus fort que les bombes

Réalisé par Joachim Trier (décembre 2015 - 109min)



La préparation d'une exposition consacrée à la célèbre photographe Isabelle Reed, trois ans après sa mort inattendue, amène son mari et ses deux fils à se réunir dans la maison familiale. Refait alors surface un secret qui plonge leurs vies apparemment calmes dans le chaos.

**Mardi 24 novembre à 19h30**

Cinéma LUX

02 31 82 29 87

Tarifs habituels

**DU 21 NOVEMBRE 2015 AU 10 JANVIER 2016**

Le Radar, Bayeux

## Le spectacle aveugle

Susanna Hesselberg



Les photographies de Susanna Hesselberg dévoilent avec poésie un univers étrange où l'humain devient le sujet de mises en scène incongrues ou absurdes. Uniques traces de ces compositions théâtrales, les images contemplatives de l'artiste scandinave interpellent et offrent au spectateur un jeu entre représentation et réalité.

**Du 21 novembre 2015 au 10 janvier 2016**

**Inauguration le samedi 21 novembre à 14h30**

Le Radar, Bayeux

Ouvert du mardi au dimanche  
de 14h30 à 18h30

Sauf le samedi de 14h à 19h

Entrée libre

**DU 14 NOVEMBRE AU 23 DÉCEMBRE**

L'Artothèque, Espaces d'art contemporain, Caen

## Whispering void [murmurer le vide]

Joakim Eneroth



Habité par une conscience politique et morale, Joakim Eneroth, photographe suédois, produit un travail éclectique teinté d'ironie qui questionne les certitudes du regardeur et ouvre les portes d'un univers paradoxal où s'entremêlent calme et anxiété.

Héritage d'un milieu familial libertaire, ou bien détachement lié à sa pratique du bouddhisme, l'artiste, toujours insaisissable, change volontiers la forme de ses photographies à l'occasion de chaque nouvelle série.

**Du 14 novembre au 23 décembre**

**Inauguration le samedi 14 novembre à 18h**

L'Artothèque, Espaces d'art contemporain, Caen

Ouvert du mardi au samedi  
de 14h à 18h30

Entrée libre

**DU 14 NOVEMBRE 2015 AU 14 FÉVRIER 2016**

**Musée des Beaux-Arts, Caen**

## Per Kirkeby, images gravées du Grand Nord

Exposition présentée au cabinet d'art graphique du musée  
En partenariat avec la Maison du Danemark



Né à Copenhague en 1938, Per Kirkeby est une figure majeure de l'art contemporain danois. Peintre, sculpteur, graveur, écrivain et réalisateur de films, il est aussi un géologue reconnu qui participe entre 1958 et 2011 à plusieurs expéditions scientifiques dans le Grand Nord.

De ces séjours en région polaire, il rapporte de nombreuses gravures, dont la large sélection présentée cet automne provenant du Museum Jorn à Silkeborg.

Alors qu'il poursuit ses études de géologie à l'université, Per Kirkeby découvre entre 1962 et 1965 les techniques de l'estampe.

Il en fait bien vite un usage particulier lors de ses voyages aux îles Féroé, en Norvège, en Islande et au Groenland. Il note ses observations à la pointe sèche, se servant des plaques de cuivre comme des pages d'un journal intime. Lignes de faille, blocs granitiques, éboulements, branches décharnées..., ce sont toutes les structures de ces paysages déserts qui sont griffées devant le motif pour n'être révélées que plus tard, au moment du tirage.

« Les plus belles épreuves de l'œuvre gravé de Per Kirkeby. »

Connaissance des arts

**Du 14 novembre 2015 au 14 février 2016**  
**Inauguration le samedi 14 novembre à 11h**

Musée des Beaux-Arts, Caen

Ouvert tous les jours de 8h30 à 12h30  
et de 14h à 18h (fermé le mardi)

02 31 30 47 70

## LES MARDIS 17 ET 24 NOVEMBRE, DE 17H À 19H

Université de Caen / Campus 1

### Dire l'événement : regards croisés

Deux séances nordiques du séminaire de l'équipe de recherche ERLIS de l'Université de Caen

#### Première séance

Christian Bank Pedersen : « Exécutions : le sergent Mörl, Johann Friedrich Struensee et le(s) corps de Christian VII dans la politique danoise, 1766-1772. »

Valentin Dezalle : « Le retour du hareng à Eski fjörður en 1926 : Halldór Kiljan Laxness et les récits de sa nouvelle *Le hareng* (1930). »

#### Seconde séance

Bruno Vianey : « Le voyage de Jean Sauvage au nord de la Norvège et de la Russie en 1586 : échos chez ses contemporains et redécouverte du texte à partir du XIX<sup>e</sup> siècle. »

Simon Lebouteiller : « La guerre entre les Ases et les Vanes : Regards croisés sur un mythe nordique à travers les sources norroises. »

Première séance : **Mardi 17 novembre de 17h à 19h**

MLI, salle du conseil, Li 160 - Université de Caen / Campus 1

Seconde séance : **Mardi 24 novembre de 17h à 19h**

MRSH, salle des actes, SH 027 - Université de Caen / Campus 1

Entrée libre

## MARDI 17 NOVEMBRE, 20H30

Maison de l'Étudiant, Université de Caen / Campus 1

### Utopies danoises

Avec Clotilde Imbert et Nicolas Escach

Cette rencontre dressera un panorama géographique du Danemark et de sa capitale Copenhague sous l'angle de la créativité.

Les Danois, contraints à l'audace, font rayonner leur pays en dessinant de nouvelles utopies politiques, sociales ou écologiques.

La soirée sera l'occasion d'entrer dans la société danoise à partir de photographies, cartes, extraits de textes littéraires et films.

**Mardi 17 novembre à 20h30**

Maison de l'Étudiant, Université de Caen / Campus 1

Entrée libre

## SAMEDI 14 ET DIMANCHE 15 NOVEMBRE

Prairie de Caen

### Marche Nordique

Directement issue des mouvements du ski de fond, la marche nordique, qui prend son origine en Norvège et en Finlande, remporte un succès croissant d'année en année.

**Samedi 14 novembre à 14h et dimanche 15 novembre à 10h**

Départ de la Prairie de Caen

Renseignements et réservation : a\_maguin@yahoo.fr

5€ - possibilité de prêt de sticks (bâtons de marche)

**SAMEDI 28 NOVEMBRE À 17H30**

Esplanade de l'Hôtel de Ville, Caen

## Projection plein air : *Franz et le chef d'orchestre*



Dans le cadre du lancement des festivités de fin d'année, la Ville de Caen propose, en partenariat avec le festival Les Boréales, la projection en plein air du film d'animation suédois : *Franz et le chef d'orchestre*.

Un chocolat chaud sera offert aux enfants avant la projection.  
À l'issue de cette séance en plein air, les illuminations et les festivités de Noël de la Ville de Caen débiteront.



### **Franz et le chef d'orchestre**

Réalisé par Uzi et Lotta Geffenblad (2006 - 46min)

Dans une colonie musicale d'été, le petit Franz observe avec attention son père diriger un orchestre amateur. Lorsque le soliste perd un morceau de son instrument, Franz et son père lui viennent en aide pour sauver le concert...

Les histoires se nouent autour de leur trio, en musique et en passant du rire aux larmes.

**Samedi 28 novembre à 17h30**

Esplanade de l'Hôtel de Ville, Caen

Entrée libre

# Caen et alentours

## QG QG Boréales

Église du Vieux-Saint-Sauveur,  
Place Saint-Sauveur  
14000 CAEN

### 1 Abbaye aux Dames

Place Reine-Mathilde  
14000 CAEN  
02 31 06 98 98

### 2 Amphi Daure

Université de Caen / Campus 1  
Esplanade de la Paix  
14000 CAEN

### 3 Auditorium du musée des Beaux-Arts

Le Château  
14000 CAEN

### 4 L'Artothèque - Espaces d'art contemporain

Palais Ducal  
Impasse Duc-Rollon  
14000 CAEN  
02 31 58 69 73

### 5 Bibliothèque d'Hérouville

5 square du Théâtre  
14200 HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR  
02 31 45 33 44

### 6 Bibliothèque d'Ifs

Esplanade François-Mitterrand  
14123 IFS  
02 14 37 29 93

### 7 Bibliothèque de Caen

Place Louis-Guillaouard  
14000 CAEN  
02 31 30 47 00

### 8 Bibliothèque de la Folie-Couvrechef

4 rue des Boutiques  
14000 CAEN  
02 14 37 29 84

### 9 Big Band Café

1 avenue du Haut-Crépon  
14200 HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR  
02 31 47 96 13  
Ligne 4 / Arrêt Drakkar

### 10 Le Camion Jazz

Route de la Rivière  
14111 LOUVIGNY  
02 31 97 03 21

### 11 Le Cargò

9 cours Caffarelli  
14000 CAEN  
02 31 86 79 31

### 12 Comédie de Caen

La Halle aux Granges  
11 rue du Carel  
14000 CAEN  
02 31 46 27 29

### 13 Comédie de Caen - Théâtre d'Hérouville

Square du Théâtre  
14200 HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR  
02 31 46 27 29

### 14 DRAC Basse-Normandie

13 bis rue Saint-Ouen  
14000 CAEN  
02 31 38 39 40

### 15 Église Notre-Dame-de-la-Gloriette

Parvis Notre-Dame  
14000 CAEN  
02 31 39 19 85

### 16 Espace Jean-Vilar

Square Niederwerrn  
14123 IFS  
02 31 82 69 69

### 17 ESPE

186 rue de la Délivrande  
14000 CAEN  
02 31 46 70 80

### 18 IMEC

Abbaye d'Ardenne  
14280 SAINT-GERMAIN-LA-BLANCHE-HERBE  
02 31 29 37 37  
Ligne 10/21, arrêt Ardenne

### 19 La Renaissance

Le Plateau  
14120 MONDEVILLE  
02 31 35 65 94

### 20 Lapage, Workshop « à la française »

76 rue du Vaugueux  
14000 CAEN

### 21 Maison de la recherche en sciences humaines

Université de Caen / Campus 1  
Esplanade de la Paix  
14000 CAEN

### 22 Maison de l'Étudiant

Université de Caen / Campus 1  
Esplanade de la Paix  
14000 CAEN  
02 31 56 60 96

### 23 Maison de la recherche et de l'imagination

3 esplanade Stéphane Hessel  
14000 Caen

### 24 Maison des langues et de l'international

Université de Caen / Campus 1  
Esplanade de la Paix  
14000 CAEN

### 25 Médiathèque de Mondeville Quai des Mondes

4 rue Calmette  
14120 MONDEVILLE  
02 31 35 66 20

### 26 Musée des Beaux-Arts

Le Château  
14000 CAEN

### 27 Le Panta-Théâtre

24 rue de Bretagne  
14000 CAEN  
02 31 85 15 07

### 28 Théâtre de Caen

28 boulevard Maréchal-Leclerc  
14000 CAEN  
02 31 30 48 00

### 29 Le Sillon

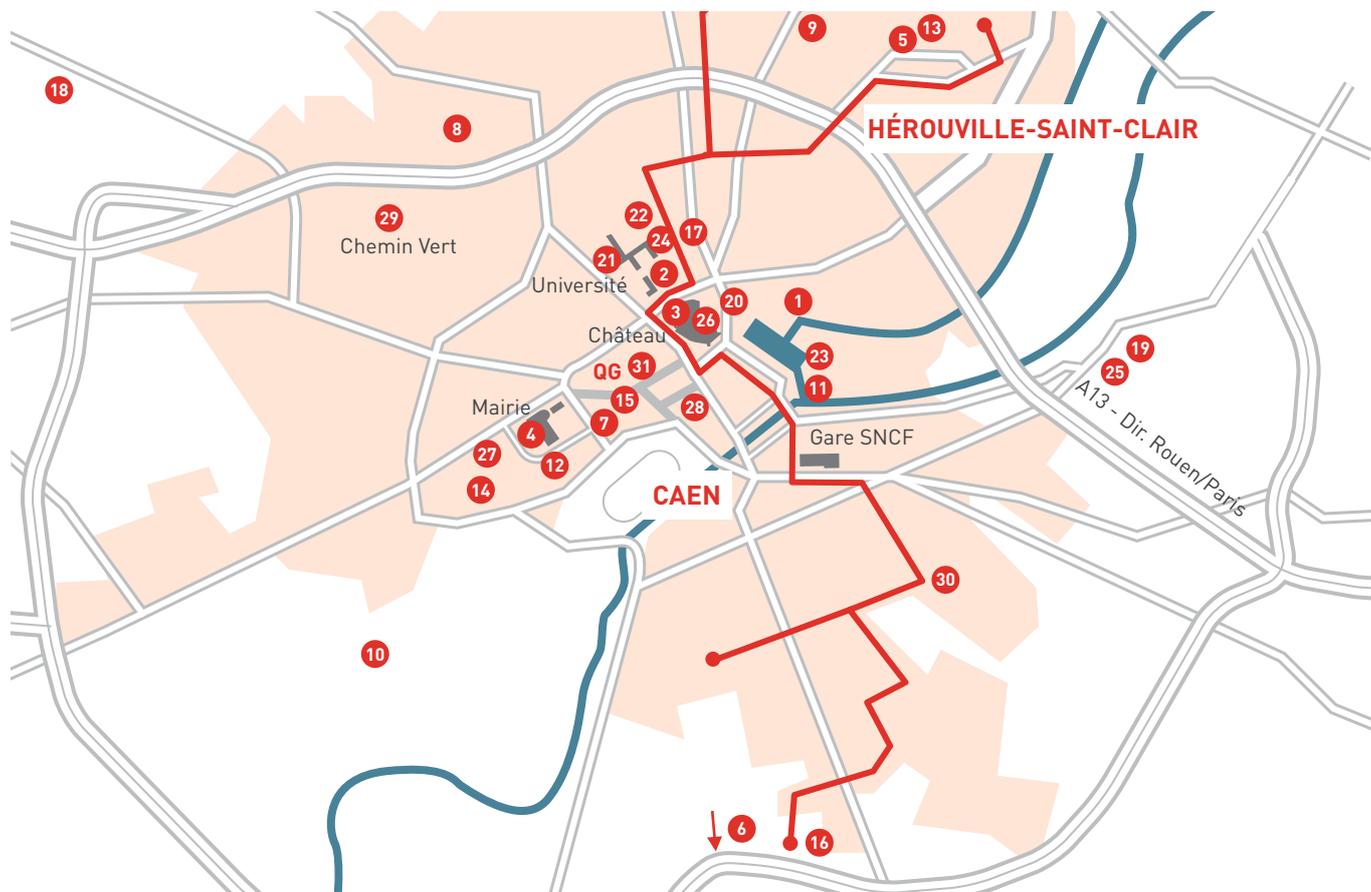
1 rue d'Isigny  
14000 CAEN  
02 31 73 29 90

### 30 Cinéma LUX

6 avenue Sainte-Thérèse  
14000 CAEN  
02 31 82 29 87

### 31 Les Petites Douceurs

13 rue aux Fromages  
14000 CAEN  
02 31 95 65 64



# Adresses des lieux partenaires en région

## CALVADOS

### Médiathèque

Centre G.-le-Conquérant  
Rue Coqs  
14400 BAYEUX  
02 31 51 20 20

### L'Auditorium

1 rue de Bretagne  
14400 BAYEUX  
02 31 51 97 41

### Le Radar – Espace d'art actuel

24 rue des Cuisiniers  
14400 BAYEUX  
02 31 92 78 19

### Médiathèque Charles-Léandre

11 rue Saint-Martin  
14110 CONDÉ-SUR-NOIREAU  
02 31 69 88 07

### Cinéma Le Drakkar

6 rue Général-de-Gaulle  
14160 DIVES-SUR-MER  
02 31 91 03 85

### Médiathèque

24 rue de l'Église  
14610 ÉPRON  
02 31 74 51 20

### Médiathèque

Rue Gonfroy-Fitz-Rou  
14700 FALAISE  
02 31 41 65 45

### Bibliothèque

20 rue François-Mitterrand  
14123 FLEURY-SUR-ORNE  
02 31 84 31 94

### Médiathèque

144 Grande Rue  
14880 HERMANVILLE-SUR-MER  
02 31 36 18 05

### Médiathèque

Place de la République  
14100 LISIEUX  
02 31 48 41 00

### Médiathèque

7 rue des Écoles  
14920 MATHIEU  
02 31 54 57 61

### Bibliothèque

5 route de Lion  
14150 OUISTREHAM  
02 31 97 08 43

### Bibliothèque

12 rue Maréchal Joffre  
14750 SAINT-AUBIN-SUR-MER  
02 31 96 72 14

## MANCHE

### Médiathèque

11 place Saint-Gervais  
50300 AVRANCHES  
02 33 68 33 18

### Médiathèque Jean-Dolé

Rue Paul-Lemonnier  
50370 BRÉCEY  
02 33 79 36 26

### La Brèche

Rue de la Chasse-Verte  
50102 CHERBOURG-OCTEVILLE  
02 33 88 43 73

### Librairie Ryst

16 Grande Rue  
50100 CHERBOURG-OCTEVILLE  
02 33 53 48 57

### Librairie OCEP

43 rue Saint-Nicolas  
50200 COUTANCES  
02 33 19 17 17

### L'Archipel

Place Maréchal-Foch  
50400 GRANVILLE  
02 33 69 27 30

### Cinéma Le Select

7 boulevard d'Hauteserve  
50400 GRANVILLE  
02 33 50 00 27

### Lycée hôtelier Marland

159 rue des Lycées  
50400 GRANVILLE  
02 33 91 38 93

### Librairie Le Détour

62 rue des Juifs  
50400 GRANVILLE  
02 33 50 90 03

### Médiathèque-Charles-de-la-Morandière

Rue Clément-Desmaisons  
50400 GRANVILLE  
02 33 50 34 09

### Le Yacht Club de Granville

Rue des Isles  
50400 GRANVILLE  
02 33 50 04 25

### Médiathèque

Place du Champ-de-Mars  
50000 SAINT-LÔ  
02 33 72 52 53

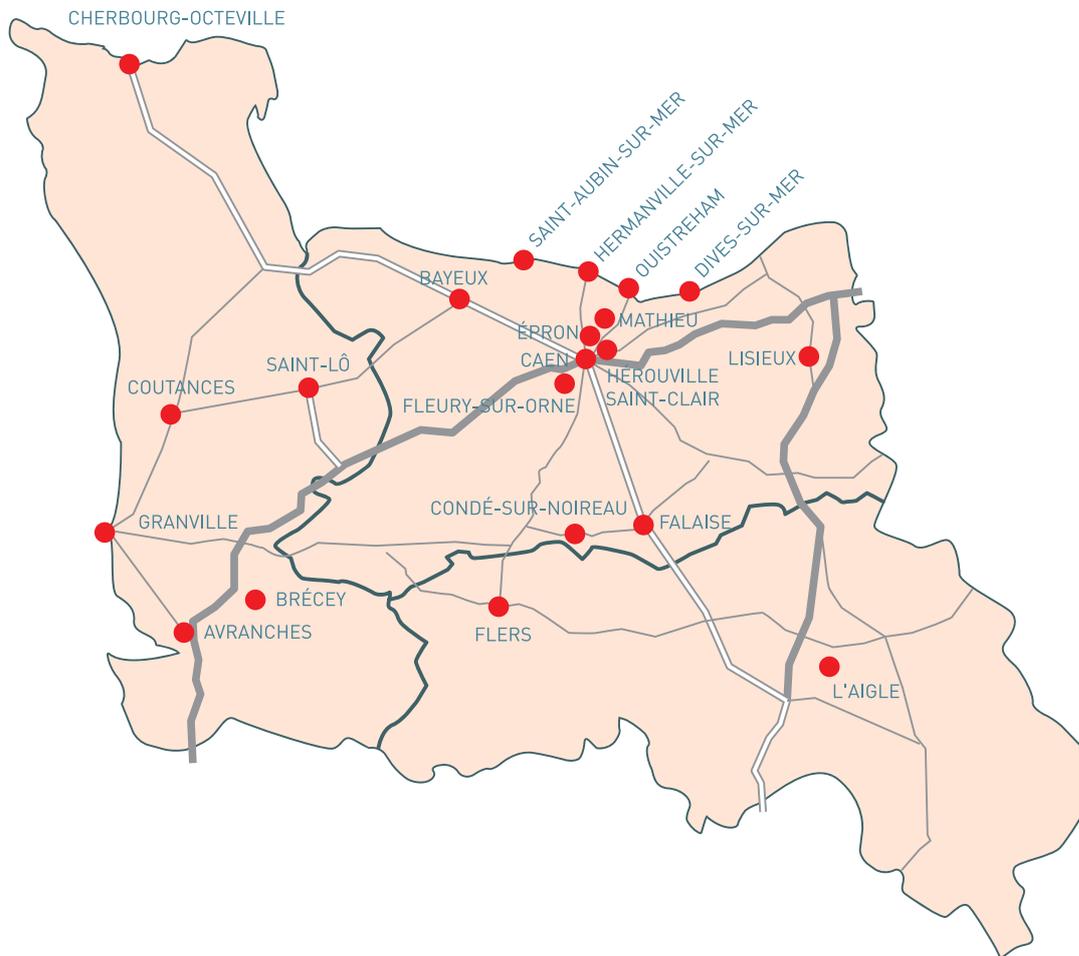
## ORNE

### Médiathèque

12 rue des Tanneurs  
61300 L'AIGLE  
02 33 84 16 19

### Médiathèque

9 rue du Collège  
61100 FLERS  
02 33 98 42 22



# NOËL EN NOVEMBRE !

Cette année encore, le festival Les Boréales vous gâte. Suivez attentivement notre page Facebook, assistez aux spectacles et à la soirée de présentation : une avalanche de cadeaux en provenance du Grand Nord est annoncée !

## Des albums de Bror Gunnar Jansson avec Normandeep Blues

Le vendredi 16 octobre à l'occasion de la soirée de présentation et sur Facebook



## Une intégrale Arni Thorarinsson par les éditions Points

Le dimanche 22 novembre à l'occasion du débat « Le polar nordique face à la mondialisation »



## Une sélection des polars nordiques des éditions Gaïa

Le vendredi 16 octobre à l'occasion de la soirée de présentation

## Une intégrale Leif Davidsen par les éditions Gaïa

Le dimanche 22 novembre à l'occasion du débat « Le polar nordique face à la mondialisation »



## Des places pour le concert de CALLmeKAT au Cargö

Sur la page Facebook au cours du festival

## Des places pour le concert de SVIN & Das Kaff feat. Hasse Poulsen au BBC

Sur la page Facebook au cours du festival

## Une intégrale des polars nordiques des éditions Points

Le vendredi 16 octobre à l'occasion de la soirée de présentation

## Une sélection des romans nordiques des éditions Métaillé

Le samedi 21 novembre à l'occasion du débat « De glace et de lave : le roman islandais aujourd'hui »



Des affiches, des goodies ...

# INFOS PRATIQUES

## Où s'informer ?

QG *Boréales* à l'église du Vieux-Saint-Sauveur  
Tous les jours, de 14h à 19h, venez vous renseigner en profitant d'une librairie éphémère nordique proposée par l'association Lire à Caen, d'un *Nordic shop* de design scandinave et d'une cafétéria nordique tenue par l'association l'Épi Vert.

## Où réserver ?

Pour réserver et acheter vos billets, appelez les structures qui accueillent les événements qui vous intéressent.  
À noter que certains théâtres et salles de concert proposent une formule d'abonnement dans le cadre de leur programmation.

## Où déjeuner ?

*Cantine Boréales*  
À l'occasion du festival, la boutique DECO ROOM propose à midi une « *Cantine Boréales* » à l'inspiration nordique. Attention, les places sont comptées !

## Comment venir ?

Pour vous rendre aux *Boréales* depuis Paris, la province et pour vos déplacements en Basse-Normandie, pensez au covoiturage.

Parce que l'environnement est l'affaire de tous, le programme que vous tenez entre les mains est imprimé selon les normes « Imprimvert ».



# LES SPECTATEURS DE DEMAIN

Depuis 1992, le festival *Les Boréales*, avec l'aide des institutions culturelles partenaires, apporte un soin tout particulier à créer un lien étroit entre les cultures nordiques et les établissements scolaires de Basse-Normandie. À tous, un grand merci !

## Avec la Comédie de Caen :

- École primaire Boisard - Hérouville-Saint-Clair
- École primaire Camille-Blaisot - Hérouville-Saint-Clair
- École élémentaire du Bois - Hérouville-Saint-Clair
- École élémentaire Le Val - Hérouville-Saint-Clair
- École primaire Poppa-de-Valois - Hérouville-Saint-Clair
- École élémentaire Gringoire - Hérouville-Saint-Clair
- École élémentaire Freinet - Hérouville-Saint-Clair
- École élémentaire Montmorency - Hérouville-Saint-Clair
- École élémentaire Boisard - Hérouville-Saint-Clair
- Collège Mandela - Hérouville-Saint-Clair
- Collège-Lycée expérimental - Hérouville-Saint-Clair
- Lycée Allende - Hérouville-Saint-Clair
- Lycée Victor-Hugo - Caen
- Lycée Laplace - Caen
- Lycée Malherbe - Caen
- Lycée privé Jeanne-d'Arc - Caen
- Lycée Sainte-Marie - Caen
- Lycée Professionnel Arcisse-de-Caumont - Bayeux
- Lycée St-Thomas-d'Aquin - Flers
- Lycée Marguerite-de-Navarre - Alençon
- L.E.G.T.A Le Robillard - Saint-Pierre-sur-Dives
- Lycée Gambier - Lisieux
- Institut Lemonnier - Caen

## Projet pédagogique avec la ville d'Hérouville-Saint-Clair

Les *Boréales* et l'inspection académique du Calvados ont élaboré un projet pédagogique à destination des élèves de CM1 et CM2 d'Hérouville-Saint-Clair.

Cette année, ce projet s'articule autour des illusions pour permettre aux classes de découvrir une nouvelle forme artistique liée à la fois au théâtre, à la magie, à la danse et aux arts visuels. Les classes vont ainsi pouvoir découvrir le spectacle *Lähtö* présenté à la Comédie de Caen, et rencontrer l'équipe artistique du spectacle avant de découvrir l'exposition de Joakim Eneroth à L'Artothèque, Espaces d'art contemporain.

Le mardi 17 novembre à 17h sera inaugurée au théâtre d'Hérouville-Saint-Clair une exposition de productions sur le thème de l'illusion réalisée par les élèves lors du projet pédagogique. Avec le soutien de la ville d'Hérouville-Saint-Clair. En partenariat avec la Comédie de Caen.

# REMERCIEMENTS



Ce festival est dédié à la mémoire de **Solveig Anspach**, réalisatrice française d'origine islandaise décédée le 7 août 2015 et qui fut une invitée régulière du festival Les Boréales.

À **Alençon** / le lycée Marguerite-de-Navarre  
 À **Avranches** / la médiathèque, la librairie Mille et une pages  
 À **Bayeux** / la médiathèque, le service culturel, Le radar – espace d'art actuel  
 À **Brécely** / la médiathèque  
 À **Caen** / le lycée Charles-de-Gaulle, le lycée Fresnel, le lycée Victor Hugo, le lycée Laplace, le lycée Malherbe, le CROUS, la Maison de l'étudiant, le cinéma LUX, le département d'études nordiques de l'Université de Caen/Normandie, les bibliothèques de Caen la mer, le Musée des Beaux-Arts, le théâtre de Caen, la Comédie de Caen/Centre Dramatique National de Normandie, l'Artothèque, Espaces d'art contemporain, Le Cargò, Lire à Caen, Boutique DECO ROOM, le ciné-club de Caen, le ciné-club LVE, l'ESPE, l'Épi Vert, côté Caen, l'ARDI, l'Antenne de Science-Po, l'association Bien-être & Nature, l'Oiseau, de l'Ouïe dans l'air, Lapage, workshop « à la française », Stemp magazine, Zonelivre, France 3 Normandie, Culturacaen, Le cinéma Gaumont Pathé Rives de l'Orne, Le Panta-Théâtre, la MRI, le CNRS, le Sillon, Les Petites Douceurs, Twisto, Caen la Mer  
 À **Condé-sur-Noireau** / la médiathèque  
 À **Coutances** / la médiathèque, la maison d'arrêt, le SPIP, la librairie OCEP  
 À **Cherbourg-Octeville** / la bibliothèque Jacques-Prévert, l'association Atout Lire, la librairie Ryst, le lycée Grignard, la Brèche  
 À **Dives-sur-Mer** / la médiathèque, le cinéma Le Drakkar  
 À **Épron** / la médiathèque

À **Falaise** / la médiathèque, librairie Le Conquérant, le lycée Louis-Liard, collège des Douits  
 À **Flers** / le lycée Saint-Thomas-d'Aquin, la médiathèque  
 À **Fleury-sur-Orne** / la bibliothèque  
 À **Granville** / la librairie Le Détour, la médiathèque, le comité de jumelage Granville/Uummannaq, l'institution Sévigné, le lycée la Morandière, l'Archipel, le collège André Malraux, le Select, le Yacht Club  
 À **Hérouville-Saint-Clair** / le Café des Images, la Comédie de Caen / Centre Dramatique National de Normandie, la bibliothèque, le Big Band Café, l'inspection académique, Radio 666  
 À **Hermanville-sur-Mer** / la médiathèque  
 À **L'Aigle** / le lycée Napoléon, la médiathèque  
 À **Lisieux** / le lycée Cornu, le lycée Gambier, la médiathèque, la librairie Les Grands Chemins, la librairie La Plume au vent  
 À **Louvigny** / le Camion Jazz  
 À **Mathieu** / la médiathèque  
 À **Mondeville** / l'Orchestre Régional de Normandie, le Théâtre de la Renaissance  
 À **Ouistreham** / la librairie Des vagues et des mots, la médiathèque  
 À **Saint-Aubin-sur-Mer** / la médiathèque  
 À **Saint-Germain-la-Blanche-Herbe** / l'IMEC, Abbaye d'Ardenne  
 À **Saint-Lô** / la médiathèque  
 À **Yvetot** / la librairie l'Armitière, la médiathèque

## LE CRL REMERCE POUR LEUR SOUTIEN :

- La Région Basse-Normandie
- Le ministère de la Culture et de la communication
- La Direction régionale des affaires culturelles de Basse-Normandie
- Le Centre national du livre
- La ville de Caen
- La ville d'Hérouville-Saint-Clair
- La ville de Saint-Aubin-sur-mer
- La ville de Cherbourg
- La ville de Bayeux
- Les conseils départementaux du Calvados, de la Manche et de l'Orne
- L'ambassade royale de Norvège en France
- Le comté du Hordaland
- Le Bureau pour la promotion du livre norvégien (NORLA)
- L'Icelandic Literature Center
- L'ambassade de Finlande en France
- L'institut finlandais à Paris
- L'ambassade d'Islande en France
- L'ambassade de Lituanie en France
- L'ambassade de Suède en France
- L'institut suédois
- L'ambassade royale du Danemark en France
- La Danish Arts Foundation



## Une région en Nord

Document numérique



Des premières invasions vikings aux accords de coopération avec le Hordaland, en passant par la création du département d'études nordiques de l'Université de Caen, ou le soutien matériel accordé par la Suède pour aider le Calvados à se relever des bombardements, la Basse-Normandie entretient avec les pays du Nord des liens étroits depuis des siècles.

L'objectif du document numérique *Une région en Nord* est d'initier un recensement des initiatives qui cherchent à créer un pont entre la Basse-Normandie et les pays nordiques. Ce document ne prétend pas à l'exhaustivité et s'appréhende avant tout comme le début d'un recensement qui sera mis à jour régulièrement.

Document à consulter sur [www.lesboreales.com](http://www.lesboreales.com)

Avec le soutien du ministère de la Culture – Direction régionale des affaires culturelles de Basse-Normandie.

## Coopération européenne 2015

La Comédie de Caen – Centre Dramatique National de Normandie s'associe avec le Centre Régional des Lettres de Basse-Normandie – Festival Les Boréales, la Brèche – Pôle National des Arts du Cirque de Normandie / Cherbourg-Octeville, le Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie pour la mise en place d'une plateforme de création nordique et balte qui permet la présence et la présentation en région de créations relevant des arts de la scène proposées par des équipes artistiques nordiques et baltes.

Cette plateforme soutient la création nordique et balte en Basse-Normandie par une coopération territoriale inédite.

Les projets soutenus dans le cadre de cette coopération européenne lors de l'édition 2015 du festival sont :

- La résidence de travail de la compagnie WHS pour le spectacle *Lähtö* (Départ) à la Brèche, Pôle national des arts du cirque de Basse-Normandie/Cherbourg-Octeville (p.26)
- Le laboratoire de formation Suzanne Osten à la Comédie de Caen (p.28)

# LE MONDE BOUGE, TELÉRAMA EXPLORE



CHAQUE SEMAINE  
TOUTES LES FACETTES  
DE LA CULTURE

Télérama



**VENDREDI 16 OCTOBRE**

19H SOIRÉE DE PRÉSENTATION  
Théâtre d'Hérouville (p.3)

**BEFORE BORÉALES**

**MARDI 20 OCTOBRE**

20H THÉÂTRE  
**Démons**  
Théâtre d'Hérouville (p.5)

**MERCREDI 21 OCTOBRE**

20H THÉÂTRE  
**Démons**  
Théâtre d'Hérouville (p.5)

**JEUDI 22 OCTOBRE**

20H THÉÂTRE  
**Démons**  
Théâtre d'Hérouville (p.5)

**LUNDI 9 NOVEMBRE**

20H THÉÂTRE  
**Les Glaciers grondants**  
Théâtre d'Hérouville (p.5)

**MARDI 10 NOVEMBRE**

20H THÉÂTRE  
**Les Glaciers grondants**  
Théâtre d'Hérouville (p.5)

**JEUDI 12 NOVEMBRE**

18H30 CONFÉRENCE  
**La terre lumineuse :  
les aurores Boréales**  
MRI, Caen (p.5)

20H30 CIRQUE

**Lähtö**  
La Brèche, Cherbourg-  
Octeville (p.26)



**VENDREDI 13 NOVEMBRE**

15H ATELIER  
**Tricot groenlandais**  
Les Petites Douceurs, Caen (p.11)

18H LITTÉRATURE  
**Kim Leine**  
Librairie Le Détour, Granville (p.8)

**18H OUVERTURE OFFICIELLE (p.6)**

Inauguration des expositions  
**On Thin Ice et Normann :  
Design from Copenhagen**  
Concert d'Hannah Schneider  
Abbaye aux Dames, Caen

20H LITTÉRATURE  
**Arni Thorarinnson**  
bibliothèque d'Ifs (p.22)

20H CONCERT  
**From Vilnius with love**  
Théâtre d'Hérouville (p.32)

Rencontres scolaires :  
**Kim Leine** à l'institution  
Sévigéné et au lycée Julliot-  
de-la-Morandière, Granville

**SAMEDI 14 NOVEMBRE**

9H ATELIER  
**Tricot groenlandais**  
Les Petites Douceurs, Caen (p.11)

11H EXPOSITION  
**Inauguration de Per Kirkeby**  
Musée des Beaux-Arts, Caen (p.41)

14H ATELIER  
**Marche nordique**  
La Prairie, Caen (p.42)



14H30 COLLOQUE  
**Groenland et changements  
climatiques**

Hôtel de Ville, Caen (p.11)

18H CINÉMA  
**Les noces de Palo**  
Café des Images,  
Hérouville-Saint-Clair (p.10)

18H30 LITTÉRATURE  
**Kim Leine**  
Médiathèque de Mathieu (p.23)

18H CINÉMA  
**Dans les pas de Paul-Émile  
Victor, L'aventure polaire**  
Auditorium du lycée-de-la-  
Morandière, Granville (p.8)

18H EXPOSITION  
**Inauguration de Joakim Eneroth**  
L'Artothèque : Espaces d'art  
contemporain, Caen (p.40)

20H CIRQUE  
**Lähtö**  
Théâtre d'Hérouville (p.26)

20H CONCERT  
**Júníus Meyvant**  
Big Band Café,  
Hérouville-Saint-Clair (p.35)

20H30 CINÉMA  
**Les derniers rois de Thulé :  
avec les Inuit du Pôle**  
Café des Images,  
Hérouville-Saint-Clair (p.10)



**DIMANCHE 15 NOVEMBRE**

9H ATELIER  
**Tricot groenlandais**  
Les petites douceurs, Caen (p.11)

10H ATELIER  
**Marche nordique**  
La Prairie, Caen (p.42)

10H30 CINÉMA  
**Le voyage d'Inuk**  
Café des Images,  
Hérouville-Saint-Clair (p.10)

11H CINÉMA  
**Inupituk + Le film que nous  
tournerons au Groenland**  
Le Drakkar, Dives-sur-Mer (p.9)

14H LITTÉRATURE  
**Kim Leine**  
Le Drakkar, Dives-sur-Mer (p.9)

15H CIRQUE  
**Lähtö**  
Théâtre d'Hérouville (p.26)

15H SPECTACLE RADIOPHONIQUE  
**It's Play Time : contes inuits**  
Chapelle de la DRAC, Caen (p.30)

15H30 LITTÉRATURE  
**Guy Abgrall lit Imaqa**  
Le Drakkar, Dives-sur-Mer (p.9)

17H CINÉMA  
**Le piège blanc**  
Le Drakkar, Dives-sur-Mer (p.9)



17H CONCERT  
**Edvard Grieg / La Norvège  
à l'honneur**  
Église de la Gloriette, Caen (p.31)

**LUNDI 16 NOVEMBRE**

10H CIRQUE  
**Lähtö**  
Théâtre d'Hérouville (p.26)

17H30 LITTÉRATURE  
**Soirée littérature jeunesse**  
ESPE, Caen (p.21)

18H30 LITTÉRATURE  
**Kim Leine**  
Médiathèque de Flers (p.23)

Rencontres scolaires :  
**Ingetin Rössland**  
Lycée Laplace de Caen  
**Kim Leine**  
Département d'études  
nordiques de l'Université de Caen

**MARDI 17 NOVEMBRE**

17H LITTÉRATURE  
**Ingetin Rössland**  
Médiathèque de L'Aigle (p.21)

17H CONFÉRENCE  
**Dire l'événement : regards croisés**  
Maison des langues  
et de l'international, Caen (p.42)

20H30 LITTÉRATURE  
**Bjørn Sortland**  
Médiathèque de Falaise (p.21)



20H30 CIRQUE  
**Sisyphus Ascending**  
La Renaissance, Mondeville (p.30)

20H30 CONFÉRENCE  
**Utopies danoises**  
Maison de l'Étudiant, Caen (p.42)

21H CONCERT  
**Lars Danielsson Group**  
Foyers du théâtre de Caen (p.33)

**Rencontres scolaires :**  
**Bjørn Sortland** au collège  
des Douits de Falaise  
**Ingelin Røsland** au lycée  
Napoléon de L'Aigle

### MERCREDI 18 NOVEMBRE

10H / 15H LITTÉRATURE  
**Les ados dans la littérature  
de jeunesse franco-norvégienne**  
Université de Caen (p.21)

15H LITTÉRATURE  
**Bjørn Sortland**  
Université de Caen (p.49)

18H LITTÉRATURE  
**Arni Thorarinsson**  
Médiathèque de Condé-  
sur-Noireau (p.22)

20H THÉÂTRE  
**Andréas**  
Théâtre d'Hérouville (p.29)

20H30 CONCERT  
**Summer Heart / CALLmeKAT**  
Le Cargô, Caen (p.35)



**Rencontres scolaires :**  
**Arni Thorarinsson** au lycée  
Charles-de-Gaulle de Caen  
**Bjørn Sortland** au lycée  
Dumont-d'Urville de Caen

### JEUDI 19 NOVEMBRE

18H LITTÉRATURE  
**Jón Kalman Stefánsson**  
Médiathèque de Coutances (p.23)

18H LITTÉRATURE  
**Andri Snær Magnason**  
Médiathèque de Saint-Lô (p.23)

18H APPRENDRE OU A LAISSER  
**L'écrivain et le pouvoir :**  
**Pétur Gunnarsson**  
Université de Caen (p.22)

18H45 LITTÉRATURE  
**Arni Thorarinsson**  
Médiathèque de Saint-Hilaire-  
du-Harcouët (p.22)

20H THÉÂTRE  
**Andréas**  
Théâtre d'Hérouville (p.29)

20H CINÉ-CONCERT  
**La passion de Jeanne-d'Arc,**  
Amphi Daure, Caen (p.38)

**Rencontres scolaires :**  
**Arni Thorarinsson** avec le lycée  
Saint-Thomas-d'Aquin de Flers



### VENDREDI 20 NOVEMBRE

10H LITTÉRATURE  
**Jón Kalman Stefánsson**  
Maison d'arrêt de Coutances (p.23)

18H LITTÉRATURE  
**Anna Grue**  
Bibliothèque de Caen (p.23)

18H EXPOSITION  
**Inauguration de Le Groenland  
il y a 100 ans**  
Bibliothèque de la Folie-  
Couvrechef, Caen (p.8)

18H30 CINÉMA  
**Under the pole II**  
Le Select, Granville (p.8)

19H LITTÉRATURE  
**Jón Kalman Stefánsson**  
Bibliothèque de Ouistreham (p.23)

19H LITTÉRATURE  
**Andri Snær Magnason**  
Bibliothèque d'Hérouville-Saint-  
Clair (p.23)

19H LITTÉRATURE  
**Hanne-Vibeke Holst**  
Médiathèque d'Épron (p.23)

20H LITTÉRATURE  
**1h avec Sofi Oksanen**  
IMEC, Abbaye d'Ardenne,  
Saint-Germain-la-Blanche-  
Herbe (p.12)

20H LITTÉRATURE  
**Inger Wolf**  
Librairie Ryst, Cherbourg-  
Octeville (p.23)



20H CINÉ-CONCERT  
**Vampyr**  
Amphi Daure, Caen (p.38)

20H30 THÉÂTRE  
**Le Front Pop**  
Panta-Théâtre, Caen (p.29)

**Rencontres scolaires :**  
**Anna Grue** au lycée Jeanne-  
d'Arc de Caen  
**Inger Wolf** au lycée Victor-  
Grignard de Cherbourg-Octeville

**Andri Snær Magnason** au  
Collège-Lycée expérimental  
d'Hérouville-Saint-Clair

### SAMEDI 21 NOVEMBRE

10H30 LITTÉRATURE  
**Inger Wolf**, Médiathèque  
d'Avranches (p.23)

11H/17H LITTÉRATURE  
**Débats littéraires et dédicaces**  
avec Andri Snær Magnason, Jón  
Kalman Stefánsson, Eiríkur Órn  
Norðdahl, Hanne-Vibeke Holst,  
François Zimeray, Merete Pryds  
Helle, Jens Christian Grøndahl et  
Alain Gnaedig  
Auditorium du musée  
des Beaux-Arts, Caen (p.13-17)

14H / 18H VISITE  
**Visite de l'Aztec Lady**  
Port de pêche, Granville (p.8)



14H30 EXPOSITION  
**Inauguration de  
Susanna Hesselberg**  
Le Radar, Bayeux (p.40)

16H LITTÉRATURE  
**Inger Wolf**  
Médiathèque de Brécéy (p.23)

19H LITTÉRATURE  
**Anna Grue**  
Bibliothèque de Saint-Aubin-  
sur-Mer (p.23)

20H THÉÂTRE  
**Horror**  
Théâtre d'Hérouville (p.27)

20H CONCERT  
**SVIN / Das Kaff ft. Hasse Poulsen**  
Big Band Café, Hérouville-  
Saint-Clair (p.33)

20H30 THÉÂTRE  
**Le Front Pop**  
Panta-Théâtre, Caen (p.29)

### DIMANCHE 22 NOVEMBRE

14H/17H30 LITTÉRATURE  
**Débats littéraires et dédicaces**  
avec Arni Thorarinsson, Leif  
Davidsen, Gert Nygårdshaug,  
Sissel-Jo Gazan, Anna Grue,  
Inger Wolf et Jo Nesbø  
Auditorium du musée  
des Beaux-Arts, Caen (p.13-17)

15H THÉÂTRE  
**Horror**  
Théâtre d'Hérouville (p.27)



16H CINÉMA  
**Les espîgles**  
Le Drakkar, Dives-sur-Mer (p.39)

17H CONCERT  
**Kristin Korb Trio**  
Camion Jazz, Louvigny (p.33)

**LUNDI 23 NOVEMBRE**  
19H30 LITTÉRATURE  
**Soirée littérature rock**  
Lapage, Workshop  
« à la française », Caen (p.22)

20H CIRQUE  
**Underart**  
Théâtre d'Hérouville (p.24)

Rencontres scolaires :  
**Frode Grytten** au lycée  
Malherbe de Caen

**Arni Thorarinsson** au lycée  
Augustin-Fresnel de Caen  
**Inger Wolf** au lycée  
Victor-Hugo de Caen

**MARDI 24 NOVEMBRE**  
17H CONFÉRENCE  
**Dire l'événement :**  
**regards croisés cycle 2**  
Maison de la recherche en  
sciences humaines, Caen (p.42)

18H LITTÉRATURE  
**Arni Thorarinsson**  
Médiathèque de Lisieux (p.22)

19H30 JEUNESSE  
**Scène Art !**  
Espace Jean Vilar, Ifs (p.30)



19H30 CINÉMA  
**Plus fort que les bombes**  
Cinéma Lux, Caen (p.39)

20H CIRQUE  
**Underart**  
Théâtre d'Hérouville (p.24)

20H30 LITTÉRATURE  
**Inger Wolf**  
L'Auditorium, Bayeux (p.23)

**Rencontres scolaires :**  
**Arni Thorarinsson** aux lycées  
Paul-Cornu et Marcel-Gambier  
de Lisieux

**MERCREDI 25 NOVEMBRE**  
18H LITTÉRATURE  
**Arni Thorarinsson**  
Médiathèque de Mondeville (p.22)

19H LITTÉRATURE  
**Inger Wolf**  
Médiathèque  
d'Hermanville-sur-Mer (p.23)

19H30 JEUNESSE  
**Scène Art !**  
Espace Jean Vilar, Ifs (p.30)

20H CIRQUE  
**Knitting Peace**  
théâtre de Caen (p.25)

20H THÉÂTRE  
**La mouette**  
Théâtre d'Hérouville (p.28)

20H CONCERT  
**Low Roar**  
Maison de l'Étudiant, Caen (p.34)



**JEUDI 26 NOVEMBRE**  
19H CONCERT  
**Af Scherp**  
Lapage, Workshop  
« à la française », Caen (p.36)

19H15 DÉGUSTATION  
**Diner nordique**  
Restaurant d'application  
du lycée hôtelier Marland,  
Granville (p.8)

20H LITTÉRATURE  
**Arni Thorarinsson**  
Bibliothèque de  
Fleury-sur-Orne (p.22)

20H CIRQUE  
**Knitting Peace**  
théâtre de Caen (p.25)

20H THÉÂTRE  
**La mouette**  
Théâtre d'Hérouville (p.28)

20H CINÉMA  
**Gertrud**  
Café des Images, Hérouville-  
Saint-Clair (p.38)

20H CONCERT  
**Farao**  
Maison de l'Étudiant, Caen (p.34)

**VENDREDI 27 NOVEMBRE**  
14H JEUNESSE  
**Emma, tu rêves ?** (scolaires)  
le Sillon, Caen (p.31)



18H30 CINÉMA  
**Thulé-Tuvalu**  
Le Select, Granville (p.8)

18H30 LITTÉRATURE  
**Impromptus groenlandais**  
Yacht Club, Granville (p.8)

19H30 JEUNESSE  
**Emma, tu rêves ?**  
(séance CAF du Calvados),  
le Sillon, Caen (p.31)

20H CIRQUE  
**Knitting Peace**  
théâtre de Caen (p.25)

20H THÉÂTRE  
**La mouette**  
Théâtre d'Hérouville (p.28)

20H30 CONCERT  
**Af Scherp**  
L'Auditorium, Bayeux (p.36)

**SAMEDI 28 NOVEMBRE**  
11H31 CONCERT  
**Af Sherp**  
Tramway, arrêt Hérouville-  
Saint-Clair (p.36)

15H23 CONCERT  
**Af Sherp**  
Tramway, arrêt Grâce de Dieu (p.)

17H PRÉSENTATION  
PUBLIQUE  
**Laboratoire de formation**  
**Suzanne Osten**  
Halle aux Granges, Caen (p.28)



17H30 CINÉMA  
**Franz et le chef d'orchestre**  
Hôtel de Ville, Caen (p.43)

18H30 LITTÉRATURE  
**Impromptus groenlandais**  
Yacht Club, Granville (p.8)

20H CIRQUE  
**Knitting Peace**  
Théâtre de Caen (p.25)

20H CONCERT  
**Soirée de clôture** avec  
Hermigervill et Dafuniks  
Le Cargô, Caen (p.37)

**DIMANCHE 29 NOVEMBRE**  
15H30 JEUNESSE  
**Emma, tu rêves ?**  
La Renaissance, Mondeville (p.31)

**LUNDI 30 NOVEMBRE**  
10H/14H JEUNESSE  
**Emma, tu rêves ?**  
La Renaissance, Mondeville (p.31)

**MARDI 1ER DÉCEMBRE**  
10H/14H JEUNESSE  
**Emma, tu rêves ?**  
La Renaissance, Mondeville (p.31)

**VENDREDI 11 DÉCEMBRE**  
18H EXPOSITION  
**Rencontre avec Sébastien Tixier**  
L'Archipel, Granville (p.8)



## EXPOSITIONS

**On Thin Ice**, Ciril Jazbec  
 Abbaye-aux-Dames, Caen  
**DU 13 NOVEMBRE**  
**AU 31 DÉCEMBRE** (p.7)

**Normann : design from Copenhagen**  
 Abbaye-aux-Dames, Caen  
**DU 13 NOVEMBRE**  
**AU 31 DÉCEMBRE** (p.7)

**Le Groenland il y a 100 ans**  
 Erik Torm  
 Dans les rues de Granville  
**DU 3 AU 19 NOVEMBRE** (p.8)  
 Bibliothèque de la  
 Folie-Couvrechef, Caen  
**DU 21 NOVEMBRE**  
**AU 19 DÉCEMBRE** (p.8)

**Allangorpoq**  
 Sébastien Tixier  
 L'Archipel, Granville  
**DU 3 NOVEMBRE**  
**AU 11 DÉCEMBRE** (p.8)

**Paul-Émile Victor,**  
**poète de l'errance**  
 Médiathèque de Granville  
**DU 3 NOVEMBRE**  
**AU 31 DÉCEMBRE** (p.8)

**Whispering void**  
**[murmurer le vide]**  
 L'Artothèque, Espaces d'art  
 contemporain, Caen  
**DU 14 NOVEMBRE**  
**AU 23 DÉCEMBRE** (p.40)

**Le spectacle aveugle**  
 Susanna Hesselberg  
 Le Radar, Bayeux  
**DU 21 NOVEMBRE 2015**  
**AU 10 JANVIER 2016** (p.40)

**Per Kirkeby, images gravées**  
**du grand nord**  
 Musée des Beaux-Arts, Caen  
**DU 14 NOVEMBRE 2015**  
**AU 14 FÉVRIER 2016** (p.41)



Le festival *Les Boréales* vous donne rendez-vous  
 en novembre **2016** pour fêter son

**25<sup>e</sup> anniversaire**



D'ici là, restez connectés :

[www.lesboreales.com](http://www.lesboreales.com)





**15-25 ans  
La Cart'@too, c'est vous !**

**Cart'@too**

**RÉGION BASSE-NORMANDIE**



- + Livres
- + Sports
- + Cinéma
- + Spectacles
- + Concerts
- + Pratiques artistiques
- + Apprentissage
- + Logement
- + Transports
- + Projets

**[www.region-basse-normandie.fr](http://www.region-basse-normandie.fr)**

**rejoignez-nous sur facebook** 